

## ۳. سیستم ایمنی

۳

۳-۲	اقدامات مهم احتیاطی ایمنی
۳-۲	استفاده همیشگی از کمریند ایمنی
۳-۲	مهار کردن همه کودکان
۳-۲	خطرات کیسه هوا
۳-۲	حوال پرتی راننده
۳-۳	کنترل سرعت
۳-۳	نگهداری خودرو در شرایط ایمن
۳-۴	صندلی ها
۳-۶	اقدامات احتیاطی
۳-۷	صندلی جلو
۳-۹	پشتی سر
۳-۱۲	صندلی عقب
۳-۱۶	کولر صندلی (تهویه هوای صندلی ها)
۳-۱۷	کمریندهای ایمنی
۳-۱۷	اقدامات احتیاطی کمریندهای ایمنی
۳-۱۸	چراغ نشانگر هشدار کمریند ایمنی
۳-۱۹	سیستم نگه دارنده کمریند ایمنی
۳-۲۳	کمریند ایمنی دارای پیش کشند
۳-۲۵	دیگر اقدامات احتیاطی مربوط به کمریند ایمنی
۳-۲۷	مرلقت از کمریند ایمنی
۳-۲۸	صندلی کودک (سیستم نگهدارنده کودک - CRS)
۳-۲۸	توصیه: محل نشستن کودکان همواره در صندلی عقب است
۳-۲۹	انتخاب صندلی کودک مناسب
۳-۳۱	نصب صندلی کودک
۳-۳۸	کیسه های هوا - سیستم ایمنی کمکی
۳-۴۱	نحوه عملکرد مکانیزم کیسه هوا
۳-۴۳	از قراردادن صندلی کودک در صندلی ردیف جلو خودداری کنید
۳-۴۳	چراغ هشدار کیسه هوا
۳-۴۴	اجزای سیستم کیسه هوا (SRC) و وظیفه هر یک
۳-۴۷	کیسه هوای مقابله سرنشین و راننده
۳-۴۹	کیسه هوای جانی
۳-۵۰	کیسه های پرده ای
۳-۵۷	نگهداری از سیستم کیسه های هوا
۳-۵۹	برچسب هشدار کیسه هوا

## اقدامات احتیاطی مهم از جهت ایمنی

### حوالس پرتوی یا عدم هوشیاری راننده

حوالس پرتوی راننده‌گان، به خصوص راننده‌گان بی تجربه می‌تواند خطرات جدی و مرگباری را موجب شود. اینمی باستی اولویت اول راننده باشد و از عواملی که می‌تواند موجبات حوالس پرتوی او را ایجاد کنند مانند مصرف داروهای خواب آور، خوردن و آشامیدن، سایر سرنشیمان، تلفن همراه، برداشت‌اشیاء، آرایش کردن پشت فرمان و ... آگاهی داشته باشد.

وقتی توجه و چشم راننده از جاده منحرف می‌شود و یا جهت انجام کاری فرمان را رها می‌کند تمرکز و حوالس او به راحتی مختل می‌شود. جهت کاهش ریسک، حوالس پرتوی و تصادف:

- همیشه قبل از حرکت و در زمانی که خودرو شما متوقف است تلفن همراه و یا دستگاه پخش موسیقی را تنظیم کنید.
- هیچگاه در حین رانندگی اقدام به ارسال پیامک و ایمیل نکنید. در بسیار از کشورها قوانین سختگیرانه‌ای برای دست گرفتن گوشی در حین رانندگی وجود دارد.
- هرگز اجازه ندهید تلفن همراه حوالس و توجه شما را از رانندگی منحرف کند. شما در مقابل سایر سرنشیمان و افراد دیگر در جاده مسئولیت دارید و باید همیشه توجه خود را به جاده معطوف کرده و فرمان را در هیچ شرایطی رها نکنید.

در این فصل شما با اقدامات ایمنی و توصیه‌های مهم آشنا خواهید شد. توصیه‌های ایمنی بیان شده در این فصل از مهم ترین اقدامات احتیاطی لازم هستند.

### استفاده همیشگی از کمربند ایمنی

کمربند ایمنی مهمترین و بهترین وسیله محافظتی شما است. کیسه‌های هوا به گونه‌ای طراحی شده اند که مکمل کمربندهای ایمنی باشند و نه جایگزین آنها. پس حتی اگر خودرو شما به کیسه‌هوا مجهز است، همواره اطمینان حاصل کنید که تمامی سرنشیمان به شکل صحیح کمربندهای خود را بسته باشند.

### مهار کردن همه کودکان

تمامی کودکان زیر ۱۳ سال در خودروی شما بایستی در صندلی عقب (نه صندلی جلو) به شکل صحیح نشسته و مهار شوند. نوزادان و کودکان خردسال باید در صندلی مناسب نوزاد و کودک قرارداده شوند. برای سایر کودکان نیز بایستی از صندلی کمکی و یا بوستر صندلی با کمربند ایمنی مناسب استفاده شود؛ تا زمانی که به تواند به شکل صحیح از کمربند ایمنی خودرو بدون بوستر کمکی استفاده کنند.

### خطرات کیسه‌هوا

در عین حال که کیسه‌هوا می‌تواند از جان سرنشیمان محافظت کند، می‌تواند صدمات مرگبار جدی برای سرنشیمانی که به درستی مهار نشده اند و یا بیش از اندازه نزدیک به کیسه‌هوا نشسته اند ایجاد کند. بیشترین ریسک متوجه نوزادان، کودکان خردسال و افراد بالغ کوتاه قد است. تمامی دستورالعمل‌ها و هشدارهای این کتابچه را دنبال کنید.

## کنترل سرعت

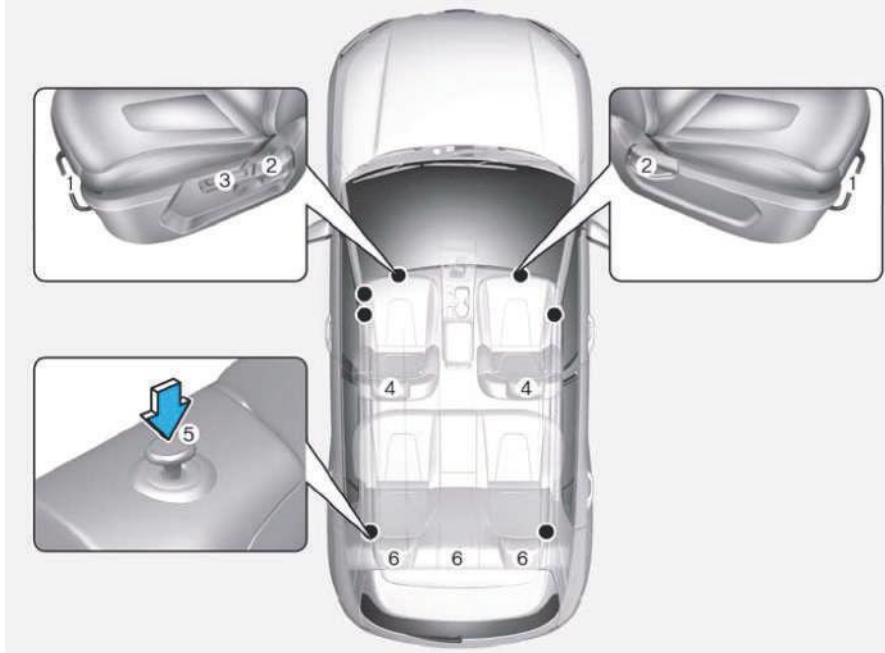
سرعت غیرمجاز از عوامل اصلی در تصادفات است. به صورت کلی سرعت بیشتر به معنای ریسک بیشتر است، هر چند در سرعت های پایین نیز امکان بروز حوادث مرگبار وجود دارد. صرف نظر از حداکثر سرعت مجاز، هرگز بیشتر از سرعت ایمن تعریف شده رانندگی نکنید.

## نگهداری خودرو در شرایط ایمن

داشتن لاستیک دارای ترک و یا آسیب ظاهری می تواند به شدت خطرناک باشد. برای کاهش احتمال چنین مشکلاتی، کنترل دوره ای فشار باد لاستیک ها و سرویس های دوره ای به صورت منظم انجام شود.

## صندلی ها

■ Left Hand Drive



۳

سیستم اینپنی

ویژگی ها و نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر اینست متفاوت باشد.

OSU2ID031007L

[A]: صندلی جلو [B]: صندلی عقب

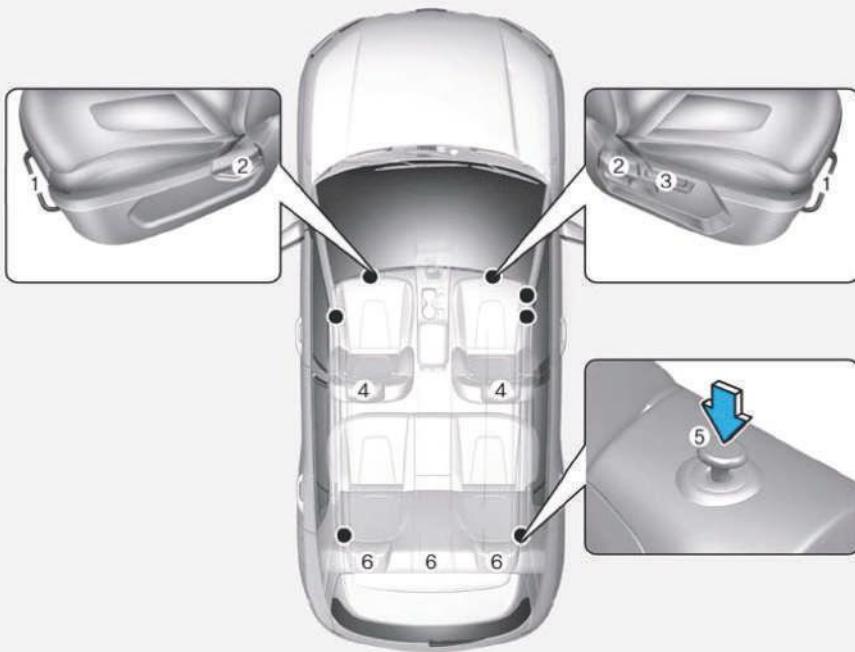
### صندلی عقب

۵. اهرم جمع/اتا کردن پشتی صندلی
۶. پشتی سر

### صندلی جلو

۱. اهرم تنظیم صندلی به جلو و عقب
۲. تنظیم پشتی صندلی
۳. تنظیم ارتفاع صندلی
۴. پشتی سر

■ Right Hand Drive



ویژگی ها و نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر اینست متفاوت باشد.

OSU2ID031007

A: صندلی عقب  
B: صندلی جلو

#### صندلی جلو

۱. اهرم تنظیم صندلی به جلو و عقب
۲. تنظیم پشتی صندلی
۳. تنظیم ارتفاع صندلی
۴. پشتی سر

#### صندلی عقب

۵. اهرم جمع/تا کردن پشتی صندلی
۶. پشتی سر

## اقدامات احتیاطی ایمنی

در تصادفات؛ در کنار کمربند ایمن و کیسه هوا ها، تنظیم صندلی ها به گونه ای که سرنشینان در موقعیتی راحت و ایمن قرار داشته باشند نقش مهمی در ایمنی راننده و سایر سرنشینان ایفا می کند.

## هشدار

- جهت کاهش ریسک سوانح منجر به جراحت های جدی و یا مرگ، در زمان باز شدن کیسه های هوا، اقدامات احتیاطی زیر را دنبال نمایید:
- فاصله صندلی راننده را تا حد امکان و به گونه ای که کنترل راننده بر خودرو در زمان رانندگی حفظ شود، به عقب بکشید.
- فاصله صندلی سرنشینین جلو را تا حد امکان دور از کیسه هوا تنظیم کرده و به عقب بکشید.
- غریبیک فرمان را از لبه های آن و در موقعیت های ساعت ۹ و ۳ بگیرید تا ریسک وارد شدن آسیب به دست ها در زمان باز شدن کیسه هوا به حداقل برسد.
- هرگز وسیله یا فردی را بین خود و کیسه هوا قرار ندهید.
- به منظور کاهش ریسک آسیب به پا، هرگز به سرنشینین جلو اجازه ندهید پاهای خود را بروی داشبورد قرار دهد.

## کمربند ایمنی

قبل از شروع به حرکت همیشه کمربند ایمنی خود را بپنداید. سایر سرنشینان همواره بایستی به صورت صحیح و عمودی ببروی صندلی ها نشسته و مهار شده باشند. نوزادان و کودکان خردسال همواره بایستی از طریق سیستم ها و تجهیزات مهار مناسب، مهار شده باشند. برای سایر نوجوانان که به دلیل کوتاهی قد، همچنان قادر به استفاده صحیح از کمربند ایمنی نیستند بایستی از صندلی های کمکی (بوستر) مناسب جهت نشستن ببروی صندلی و بستن کمربند استفاده شود.

## کیسه هوا

شما با انجام برخی اقدامات احتیاطی می توانید ریسک بروز جراحتات در حین باز شدن کیسه های هوا را کاهش دهید. نشستن در فاصله بسیار نزدیک به محل قرارگیری کیسه های هوا می تواند در زمان باز شدن کیسه های هوا منجر به ایجاد جراحت هایی در راننده و سرنشینان شود. شما با تنظیم فاصله صحیح صندلی می توانید از بروز جراحت در زمان باز شدن کیسه های هوا جلوگیری کنید. تا حد امکان و به گونه ای که همچنان کاملاً مسلط به خودرو و کنترل آن در حین رانندگی هستید صندلی را از محل قرارگیری کیسه هوا دور کنید و به عقب بکشید.

- هرگز چیزی را در زیر صندلی های جلو قرار ندهید. اجسام رها شده در محدوده صندلی راننده می توانند موجب تداخل و یا مانع کار کرد صحیح پدال ها شده و منجر به بروز سانحه گردد.
- هرگز اجازه ندهید عاملی مانع قرار گیری صحیح پشتی صندلی ها شود.
- از گذاشتن فندک خارج از محل تعیین شده و بر روی کف خودرو یا صندلی خودداری کنید. چرا که در حین استفاده از خودرو گازهای خروجی از محل فندک می تواند موجب آتش سوزی شوند.
- هنگام برداشتن و یا خارج کردن اشیا ریز که در زیر صندلی و یا بین کنسول وسط گیر افتاده اند، احتیاط کنید. زیرا ممکن است دست شما در برخورد با لبه های تیز سطوح و مکانیزهای صندلی اسیب بینند.
- اگر برروی صندلی های عقب سرنشینی حضور دارد، هنگام تنظیم صندلی جلو دقت لازم را داشته باشید.
- پس از تنظیم صندلی اطمینان حاصل کنید صندلی در محل مناسب قفل شده باشد. در غیر این صورت، صندلی ممکن است به صورت غیرمنتظره حرکت کرده و منجر به سانحه شود.

### احتیاط

#### برای جلوگیری از بروز سانحه:

- در شرایطی که کمربند ایمنی بسته شده است اقدام به تنظیم صندلی نکنید، زیرا در هنگام حرکت صندلی ممکن است کمربند ایمنی فشار زیادی را به شکم شما وارد نماید.
- در هنگام تنظیم صندلی دقت کنید دست یا انگشت شما در مکانیزم تنظیم صندلی گیر نکند.

### هشدار

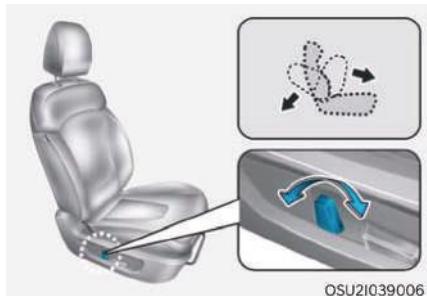
- جهت تنظیم کمربند ایمنی اقدامات احتیاطی زیر را دنبال نمایید:
- هرگز از یک کمربند ایمنی برای مهار بیش از یک سرنشین استفاده نکنید.
- همیشه پشتی صندلی را در حالت عمودی نسبت به نوار پایینی کمربند ایمنی، که مماس بر ران ها و به صورت راحت قرار گرفته تنظیم کنید.
- هرگز اجازه ندهید که کودکان خردسال و نوزاد بر روی پای سایر مسافرین بنشینند.
- هرگز کمربند ایمنی را از روی گردن و لبه های تیز عبور ندهید، و یا نوار شانه کمربند ایمنی را با کشیدن از خود دور نکنید.
- اجازه ندهید کمربند ایمنی به چیزی گیر کند، یا قفل شود.

### صندلی جلو

صندلی جلو را می توان با استفاده از کلیدها یا اهرم های کنترلی که در بیرون و یا زیر صندلی قرار گرفته اند تنظیم نمود. قبل از شروع به رانندگی صندلی خود را در موقعیت مناسب تنظیم کنید به گونه ای که به راحتی بتوانید فرمان، پدال ها را کنترل و صفحه آمپر (کلاستر) را مشاهد نمایید.

### هشدار

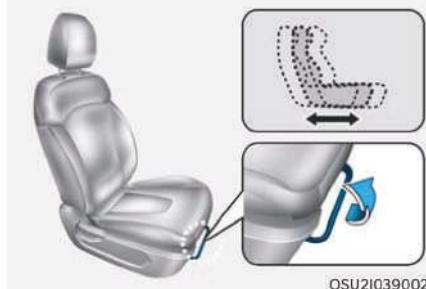
- هنگام تنظیم صندلی اقدامات احتیاطی زیر را دنبال نمایید:
- هرگز سعی نکنید در هنگام حرکت خودرو، اقدام به تنظیم صندلی خود کنید. در این حالت حرکات صندلی غیرقابل پیش بینی بوده و می تواند کنترل خودرو را از دست شما خارج و منجر به سانحه گردد.



زاویه پشتی صندلی  
برای تغییر زاویه پشتی صندلی:

۱. کمی به سمت جلو خم شوید و اهرم تنظیم زاویه پشتی صندلی را به سمت بالا بکشید.
۲. آرام و با احتیاط به سمت عقب برگردید و پشتی را در موقعیت دلخواه خود قرار دهید.
۳. اهرم را رها کرده و اطمینان حاصل کنید که پشتی در موقعیت دلخواه خود قفل شده است. (برای اینکه پشتی قفل شود، اهرم حتماً باید به حالت اصلی باز گردد).

### تنظیم دستی (در صورت مجهز بودن)



تنظیم عقب و جلو

برای حرکت و تنظیم صندلی در جهت جلو و عقب:

۱. اهرم تنظیم را به سمت بالا بکشید و نگه دارید.
۲. صندلی را به سمت موقعیت دلخواه حرکت دهید.
۳. اهرم را رها کنید و مطمئن شوید صندلی در موقعیت دلخواه قفل شده است.

قبل از رانندگی، صندلی را تنظیم کنید و با تلاش برای حرکت دادن آن به جلو و عقب بدون استفاده از اهرم، مطمئن شوید که صندلی به طور ایمن در محل دلخواه قفل شده است. اگر صندلی حرکت کند، به درستی قفل نشده است.

### خواباندن پشتی صندلی

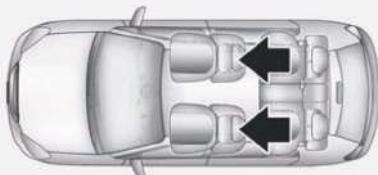
نشستن بر روی صندلی ای که پشتی آن خوابانده شده هنگامی که خودرو در حرکت است می تواند سیار خطرناک باشد، حتی در حالتی که کمربند ایمنی بسته شده باشد. میزان محافظت حاصل از سیستم ایمنی (کمربند ایمنی / کیسه هوا) در این حالت به شدت کاهش می یابد.

### هشدار

رانندگی در حالتی که پشتی صندلی ها خوابانده شده اند می تواند احتمال سوانح منجر به فوت و یا با جراحات شدید را افزایش دهد.

راننده و سایر سرنشیان همواره بایستی با کمربند ایمنی که به شکل صحیح بسته شده، و در حالتی که پشتی صندلی صاف است بر روی صندلی های خودرو بنشینند.

## پشتی سر

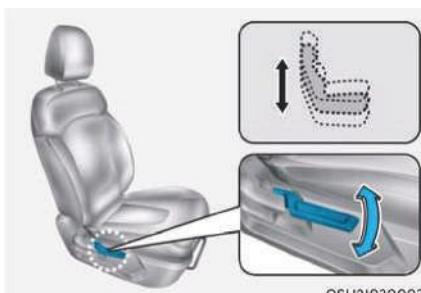


OAH2038004

به منظور تأیین ایمنی و آسایش سرنشینان، صندلی راننده و سایر سرنشینان مجهز به پشتی سر است. این پشت سری ها علاوه بر ایجاد آسایش و راحتی، نقش بسزایی در محافظت از سر و گردن سرنشینان در صورت بروز سانحه دارند.

کمربند ایمنی بایستی بر روی ران ها و سینه شما قرار بگیرد تا عملکرد مناسبی داشته باشد. وقتی که پشتی صندلی خواهد شده است، نوار شانه کمربند ایمنی عملکرد صحیحی نخواهد داشت چرا که بر روی سینه شما قرار نگرفته است. در طی یک تصادف، شما به سمت کمربند پرتاب خواهید شد که در نتیجه می تواند باعث آسیب به گردن و یا بروز جراحات های دیگر شود.

هر چقدر صندلی بیشتر خواهد باشد احتمال آنکه پای سرنشین از زیر نوار زیری کمربند ایمنی سر بخورد و یا گردن سرنشین به نوار شانه کمربند ایمنی گیر بکند بیشتر خواهد بود.

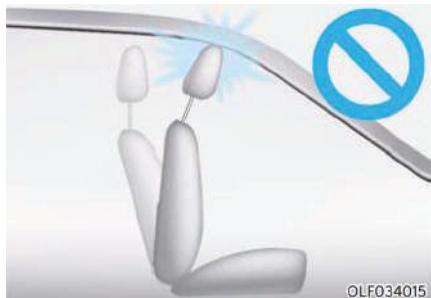


OSU21039003

### ارتفاع صندلی (برای صندلی راننده)

برای تغییر ارتفاع تشک صندلی، اهرمی که در کنار نشیمن صندلی است را به سمت بالا یا پایین فشار دهید.

- برای کاهش ارتفاع تشک، اهرم را چند مرتبه به سمت پایین فشار دهید.
- برای افزایش ارتفاع تشک، اهرم را چند مرتبه به سمت بالا بکشید.



### هشدار

به منظور کاهش ریسک جراحت های جدی و یا منجر به فوت در تصادفات، هنگام تنظیم پشت سری اقدامات احتیاطی زیر را دنبال نمایید:

- همواره قبل از حرکت خودرو پشت سری ها را برای همه سرنشیان تنظیم نمایید.
- هرگز اجازه ندهید که فردی بر روی صندلی های فاقد پشتی سر و یا با پشتی سر بر عکس نصب شده، بنشیند.

۳

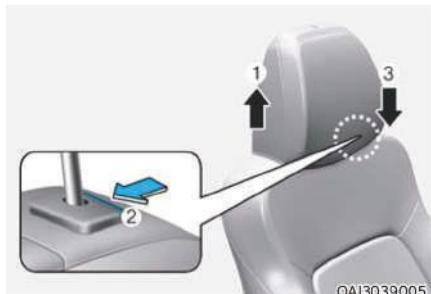
نمایه امنی

### نکته!

اگر پشتی صندلی را به سمت جلو بخوابانید و پشتی سر و بالشتک صندلی را بالا بیاورید، ممکن است پشتی صندلی با آفتابگیر یا سایر قسمت های خودرو تماس بیندا کند.

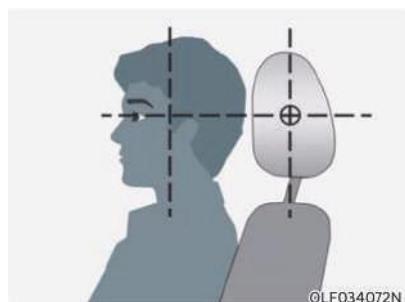
### احتیاط

هنگامی که در دیف صندلی عقب سرنشیانی حضور ندارد، ارتفاع پشت سری های عقب را در پایین ترین ارتفاع ممکن تنظیم کنید. پشت سری های عقب می توانند سطح دید عقب راننده را کاهش دهند.



### تنظیم ارتفاع بالا و پایین

برای بالا بردن پشت سری، آن را به سمت بالا بکشید تا در موقعیت مورد نظر قرار بگیرد (۱). برای پایین آوردن پشت سری: دکمه رها کردن (۲) روی تکیه گاه پشت سری را فشار داده و نگه دارید. پشت سری را تا موقعیت دلخواه (۳) پایین بیاورید.

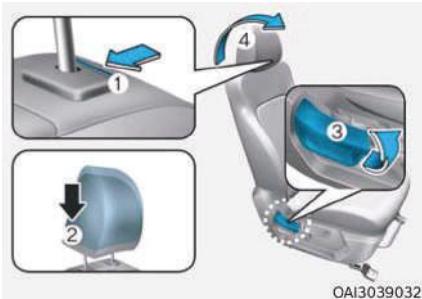


پشت سری را به گونه ای تنظیم کنید که وسط پشتی ها با ارتفاع بالای چشم ها برابر بوده و در یک راستا باشد.

- هرگز موقعیت پشتی سر صندلی راننده را هنگامی که وسیله نقیلی در حرکت است تنظیم نکنید.
- پشت سری را تا حد امکان، نزدیک به سر مسافر تنظیم کنید. از بالشتک هایی که بدن سرنشیان را از پشتی صندلی دور می کند استفاده نکنید.
- مطمئن شوید که پشت سری ها پس از تنظیم در موقعیت خود قفل شده باشند.

### نکته!

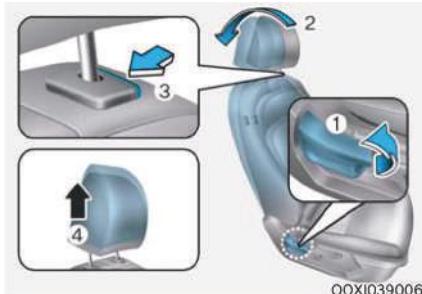
برای جلوگیری از آسیب، هرگز پشت سری ها را نکشید یا به آنها ضربه وارد نکنید.



- برای نصب مجدد پشت سری:
۱. پشتی صندلی را از حالت عمودی خارج کنید.
  ۲. پایه های پشت سری (۲) را در حفره ها قرار دهید و دکمه آزاد کردن (۱) را فشار دهید.
  ۳. پشت سری را در ارتفاع مناسب تنظیم کنید.
  ۴. پشتی صندلی (۴) را به کمک اهرم (۳) کمی بخوابانید.

### هشدار

همیشه مطمئن شوید که پشت سری ها پس از نصب مجدد و تنظیم صحیح، در موقعیت مناسب قفل شده اند.



### برداشتن/نصب مجدد

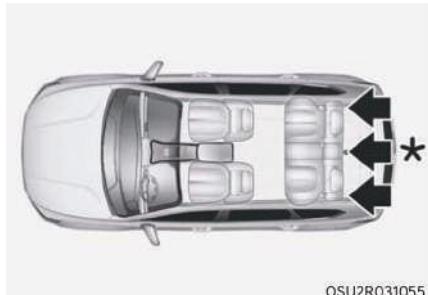
- برای برداشتن پشت سری:
۱. پشتی صندلی (۲) را با کمک اهرم (۱) از حالت عمودی خارج کنید.
  ۲. پشت سری را تا جایی که می توانید بالا بیاورید.
  ۳. دکمه آزاد کردن پشت سری (۳) را در حالی که پشت سری را به سمت بالا می کشید (۴) فشار دهید.

### هشدار

هرگز اجازه ندهید سرنشیبان بر روی صندلی با پشت سری برداشته شده، سوار شوند.

### صندلی عقب

#### پشت سری صندلی های عقب



صندلی های عقب برای افزایش ایمنی و راحتی، برای تمامی سرنشینان عقب به پشتی سر مجهر شده است. این پشت سری ها علاوه بر ایجاد آسایش و راحتی، نقش بزرگی در محافظت از سر و گردن سرنشینان در صورت بروز سانحه دارند.

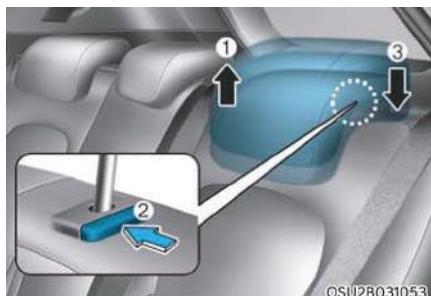
### جیب پشت صندلی (در صورت مجهر بودن)



در پشت صندلی راننده و سرنشین جلو دو جیب پاکتی تعییه شده است.

### هشدار

از قرار دادن اجسام سنگین یا تیز در جیب های پشتی صندلی خودداری کنید. این اجسام در زمان تصادف می توانند از جیب ها خارج شده و به سرنشینان وسیله نقلیه آسیب برسانند.



### تنظیم ارتفاع بالا و پایین (در صورت مجهر بودن)

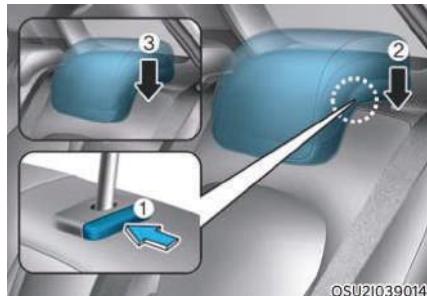
برای افزایش ارتفاع پشت سری، آن را به سمت بالا بکشید(۱). برای کاهش ارتفاع پشت سری، دکمه آزاد کردن (۲) روی تکیه گاه پشت سری را فشار داده و نگه دارید و پشت سری (۳) را پایین بیاورید.

### تا کردن صندلی عقب (در صورت مجهز بودن)

پشتی صندلی های عقب، ممکن است برای تسهیل حمل وسایل بلند یا افزایش ظرفیت حمل بار خودرو جمع / تا شوند.

### هشدار

- هرگز اجازه ندهید سرنشینان در هنگام حرکت خودرو روی پشتی صندلی تا شده بنشینند، چراکه این شرایط وضعیت مناسبی برای نشستن نبوده و کمربند ایمنی برای استفاده در دسترس نیست. این شرایط می تواند در صورت بروز تصادف و یا ترمزهای ناگهانی منجر به آسیب های جدی یا مرگ سرنشینان شود.
- اجسام مورد نظر جهت حمل بر روی پشتی صندلی تا شده، نباید بالاتر از قسمت بالای صندلی های جلو قرار بگیرند. در زمان ترمزهای ناگهانی این اجسام ممکن است به سمت جلو سر خورده و موجب آسیب و یا جراحت سرنشینان شود.



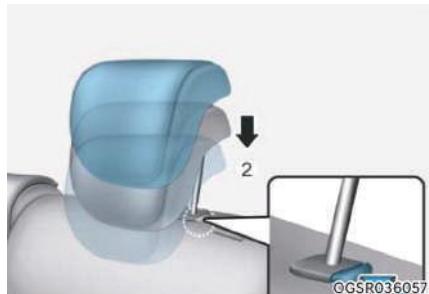
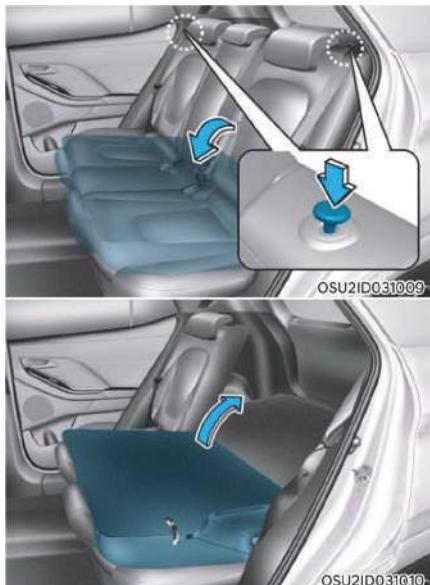
OSU21039014

برداشتن / نصب مجدد پشتی سر ( در صورت مجهز بودن )

برای برداشتن پشت سری، آن را تا جایی که امکان دارد بالا بیاورید، سپس در حالی که به سمت بالا می کشید(۲)، دکمه آزاد کردن (۱) را فشار دهید.  
برای نصب مجدد پشت سری، پایه های پشت سری (۳) را در حفره ها قرار دهید و دکمه آزاد کردن (۱) را فشار دهید.  
سپس آن را در ارتفاع مناسب تنظیم کنید.

### هشدار

همیشه مطمئن شوید که پشت سری ها پس از نصب مجدد و تنظیم صحیح، در موقعیت مناسب قفل شده اند.

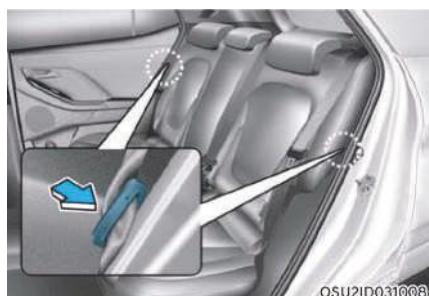


۳

نمایش اینمی

## تا کردن صندلی عقب

۱. پشتی صندلی جلو را در وضعیت عمودی قرار دهید و در صورت لزوم، صندلی جلو را به سمت جلو بکشید.
۲. پشتی سر را در پایین ترین موقعیت ممکن قرار دهید. (در صورت مجهز بودن به پشتی سر قابل تنظیم)



۳. کمربند اینمی صندلی عقب را داخل نگهدارنده روی صندلی و قسمت کناری جمع کنید. تا از تداخل کمربند با پشتی صندلی هنگام تا شدن جلوگیری شود.

**i** نکته

در صورتی که نمی توانید کمربند اینمی را از جمع کننده آن خارج کنید ، کمربند را محکم کشیده و سپس رها کنید. بعد از آن کمربند را به آرامی از محل خود خارج کنید.

## هشدار

بار

باری که قسمت عقب خودرو گذاشته می شود، باید همواره به نحوی مهار و اینم شده باشد، تا از پرتاب شدن آن به اطراف در هنگام تصادفات و آسیب رساندن به سرنشیان خودرو جلوگیری شود. از قراردادن اشیایی که امکان مهار کردن آنها وجود ندارد و ممکن است در زمان ترمذهای ناگهانی و تصادفات، با سرنشیان صندلی جلو برخورد و به آنها آسیب وارد نمایند خودداری کنید.

## هشدار

در زمان بارگیری خودرو

اطمینان حاصل کنید که موتور خاموش است، اهرم تعویض دنده در گیربکس IVT در وضعیت پارک (P)، و در گیربکس دستی متناسب با محل توقف خودرو در وضعیت R (معکوس) یا دنده 1 قرار داشته باشد. همچین بایستی ترمز دستی هنگام بارگیری یا تخلیه خودرو به طور صحیح کشیده شده باشد. در صورت عدم انجام این مراحل ممکن است، در شرایطی که اهرم دنده به طور ناخواسته به موقعیت دیگری منتقل شود به وسیله نقلیه اجازه حرکت دهد.

## سیستم هشدار سرنشیان عقب (در صورت مجهز بودن)

این سیستم در شرایطی که در صندلی های عقب خودرو سرنشیان حضور داشته باشد، به راننده در هنگام خروج از خودرو هشدار می دهد.

اگر راننده درب خودرو را باز نماید و سرنشیانی در صندلی عقب خودرو حضور داشته باشد پیام هشدار بر روی پنل صفحه آمپر (کلاستر) خودرو به نمایش در می آید. قبل از خروج از خودرو مطمین شوید که سرنشیان عقب خودرو را چک کرده اید.

\* برای اطلاعات بیشتر به قسمت سیستم هشدار صندلی های عقب در قصل ۵ مراجعه کنید.

## هشدار

هنگام برگرداندن پشتی صندلی عقب از حالت تاشده به حالت عمودی:

مراقب باشید که به نوار و سگک کمربند اینمی آسیب نرسانید. اجازه ندهید نوار یا سگک کمربند اینمی در صندلی عقب گیر کنند یا پیچ بخورد. پشتی صندلی را نگه دارید و به ارامی آن را برگردانید. با فشار دادن بالای پشتی صندلی، مطمئن شوید که پشتی صندلی کاملا در وضعیت عمودی خود قفل شده است. در تصادف یا توقف ناگهانی، پشتی صندلی می تواند باز شده و اجسام داخل صندوق عقب با نیروی زیادی به جلو حرکت کرده وارد اتاق سرنشیان شود که می تواند منجر به آسیب جدی یا مرگ شود.

## نکته!

- هنگام برگرداندن پشتی صندلی های عقب به حالت عمودی، به یاد داشته باشید که کمربندهای اینمی عقب را به موقعیت مناسب خود برگردانید.
- عبور دادن نوار کمربند اینمی از داخل راهنمای امتداد نوار صندلی عقب سبب می شود که کمربند پشت یا زیر صندلی گیر نکند.

## نکته!

- برای جلوگیری از آسیب دیدن تهويه هوا صندلی ها:
- هرگز از حلال هایی مانند تینر رنگ، بنزن، الکل یا بنزین برای تمیز کردن صندلی ها استفاده نکنید.
  - از ریختن مایعات روی سطح صندلی های جلو و پشتی صندلی خودداری کنید. این کار ممکن است باعث شود سوراخ های دریچه هوا تعییه شده روی صندلی مسدود شده و به درستی کار نکند.
  - موادی مانند کیسه های پلاستیکی یا روزنامه ها را زیر صندلی ها قرار ندهید. آنها ممکن است ورودی هوا را مسدود کنند و باعث شوند دریچه های هوا به درستی کار نکند.
  - روش صندلی ها را تعویض نکنید. ممکن است به سیستم کولر (تهويه هوا) صندلی ها آسیب برساند.
  - در صورت عدم عملکرد این سیستم، خودرو را خاموش و مجدداً روشن کنید. در صورت عدم تغییر، توصیه می کنیم جهت بازدید فنی خودروی خود را به نمایندگی مجاز شرکت KTL مراجعه نمایید.

**کولر صندلی (تهويه هوا) صندلی ها، در صورت مجهز بودن)**



سیستم کولر صندلی برای خنک کردن صندلی های جلو با دمیدن هوا از سوراخ های کوچک تعییه شده روی سطح بالشکوها و پشتی صندلی ها در نظر گرفته شده اند. در موقعی که نیازی به عملکرد تهويه هوا صندلی نیست، سوئیچ ها را در وضعیت OFF قرار دهید. در شرایطی که موتور روشن است، سوئیچ را فشار دهید تا صندلی راننده یا صندلی سرنشیس جلو خنک شود.

- هر بار که سوئیچ را فشار می دهید، جریان هوا به صورت شکل تغییر می کند:

ON(●) ↔ OFF

- هنگامی که سوئیچ را برای بیش از ۱۵ ثانیه فشار دهید و تهويه هوا صندلی ها در حال کار باشد، تهويه هوا صندلی ها خاموش می شود.
- تهويه هوا صندلی ها هر زمان که سوئیچ استارت خودرو در وضعیت ON باشد به طور پیش فرض در وضعیت OFF قرار می گیرد.

## کمربندهای ایمنی

- هرگز نوار شانه کمربند ایمنی را از زیر بازو و یا از پشت گردن خود عبور ندهید.
- هرگز کمربند ایمنی را روی اشیاء شکننده، بندید زیرا در ترمزهای ناگهانی و یا تصادفات، کمربند ممکن است به آن آسیب بزند.
- از کمربندهای ایمنی پیچ خورده استفاده نکنید کمربند ایمنی پیچ خورده نمی تواند در هنگام تصادف به خوبی از شما محافظت نماید.
- اگر نوار کمربند و یا دیگر اجزای آن آسیب دیده است از آن استفاده نکنید.
- همیشه زبانه کمربند را به سگک خودش بیندید و از وارد کردن زبانه کمربند به سگک سایر کمربندها خودداری کنید.
- مطمئن شوید که هیچ مانعی بر سر راه سگک و زبانه کمربند وجود ندارد. این امر می تواند مانع از قفل شدن زبانه کمربند به شکل صحیح و ایمن شود.
- هیچ نوع تغییر/اصلاح، یا حذف و اضافه نمودن تجهیزاتی، نباید توسط کاربر بر روی کمربند ایمنی انجام شود. چراکه ممکن است از عملکرد صحیح ابزار تنظیم کمربند ایمنی برای رفع شلی جلوگیری کرده، و یا مانع از تنظیم صحیح مجموعه کمربند ایمنی شود.

### هشدار

مجموعه کمربند ایمنی آسیب دیده اجزای آن درست عمل نخواهد کرد، بنابراین همیشه در صورت بروز حالت های زیر اقدام به تعویض کمربند نمایید:

- نوارهای کمربند ایمنی آسیب دیده، به مواد شیمیایی آغشته، و یا نما شده باشند.
- قطعات کمربند ایمنی آسیب دیده باشند.
- مجموعه کمربند ایمنی و نوارهای آن در اثر تصادف، خراب و یا سائیده شده باشند، حتی اگر نوار و مجموعه کمربند ایمنی از لحاظ ظاهری سالم است.

در این قسمت، نحوه استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی توضیح داده می شود. همچنین به اقداماتی که موقع استفاده از کمربند ایمنی نباید انجام داد اشاره خواهد شد.

### اقدامات احتیاطی ایمنی کمربندهای ایمنی:

همیشه کمربند خود را سته و مطمئن شوید که تمامی سرنوشتیان هم قبیل از شروع به حرکت کمربند خود را بسته اند. کیسه های هوا در صورت وجود، تنها مکمل کمربند ایمنی و یک ابزار ایمنی اضافی محسوب می شوند، اما هرگز نمی توانند جایگزین کمربند ایمنی شوند. بستن کمربند ایمنی در اغلب کشورها الزامی است.

### هشدار

- همه سرنوشتیان خود را باید موقع حرکت کمربند خود را بسته باشند. در زمان تنظیم و بستن کمربند ایمنی نکات احتیاطی زیر را به یاد داشته و دنبال کنید:
- همیشه کودکان (زیر سن ۱۳ سال)، را در صندلی عقب نشانده و به نحو مناسب آنها را مهار کنید.
- هرگز به کودکان اجازه نشستن بر روی صندلی جلو را ندهید مگر آنکه کیسه های هوا غیرفعال شده باشند.
- اگر کودکی (زیر سن ۱۳ سال) باید روی صندلی جلو بنشیند، صندلی را تا حد امکان عقب کشیده و به نحو مناسب کودک را روی صندلی مهار کنید.
- هرگز اجازه قرار گرفتن نوزاد و یا کودک بر روی پای سایر سرنوشتیان خود را ندهید.
- هرگز در حالتی که صندلی سرنوشتیان خوابانده شده رانندگی نکنید.
- هرگز به کودکان اجازه استفاده مشترک از یک صندلی و یا کمربند ایمنی را ندهید.

## چراغ نشانگر هشدار کمربند ایمنی

### هشدار کمربند ایمنی راننده



به راننده، پس از روشن شدن خودرو به عنوان یک ابزار یادآوری کننده صرف نظر از بسته بودن یا نبودن کمربند، چراغ کمربند ایمنی راننده به مدت ۶ ثانیه روشن می‌ماند.

اگر با وجود هشدار همچنان کمربند ایمنی را بیندید و یا در طول رانندگی کمربند ایمنی را باز کنید، در سرعت های زیر ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار روشن خواهد شد. اگر با وجود هشدار همچنان کمربند ایمنی را بیندید و یا در طول رانندگی کمربند ایمنی را باز کنید، در سرعت های بیش از ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار شروع به چشمک زدن کرده و بوق هشدار به مدت ۱۰۰ ثانیه به صدا در خواهد آمد.

اگر در طول رانندگی کمربند را باز کنید، در سرعت های زیر ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار روشن خواهد شد.

اگر در طول رانندگی کمربند را باز کنید، در سرعت های بیش از ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار شروع به چشمک زدن کرده و بوق هشدار به مدت ۱۰۰ ثانیه به صدا در خواهد آمد.

## ! هشدار

سوار شدن / نشستن بر روی صندلی در موقعیت نامناسب بر سیستم هشدار کمربند ایمنی سرنشین جلو تأثیر منفی می گذارد. راننده بایستی طبق دستورالعمل های این راهنمای مسافر جهت نشستن به شکل صحیح راهنمایی های لازم را ارائه نماید.

## i نکته

حتی اگر صندلی سرنشین جلو خالی از سرنشین باشد، چراغ هشدار کمربند ایمنی به مدت ۶ ثانیه چشمک زده یا روشن می شود. هشدار کمربند ایمنی سرنشین جلو در شرایطی که بار بر روی صندلی سرنشین جلو قرار داده شود ممکن است عمل کند.

اگر با وجود هشدار همچنان کمربند ایمنی را بیندید و یا در طول رانندگی کمربند ایمنی را باز کنید، در سرعت های زیر ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار روشن خواهد شد. اگر با وجود هشدار همچنان کمربند ایمنی را بیندید و یا در طول رانندگی کمربند ایمنی را باز کنید، در سرعت های بیش از ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار شروع به چشمک زدن کرده و بوق هشدار به مدت ۱۰۰ ثانیه به صدا در خواهد آمد.

اگر در طول رانندگی کمربند ایمنی را باز کنید، در سرعت های زیر ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار روشن خواهد شد.

اگر در طول رانندگی کمربند را باز کنید، در سرعت های بیش از ۲۰ کیلومتر بر ساعت، چراغ هشدار شروع به چشمک زدن کرده و بوق هشدار به مدت ۱۰۰ ثانیه به صدا در خواهد آمد.

## نکته i

اگر نمی توانید به راحتی کمربند را از جای خود بیرون بکشید، آن را محکم کشیده و رها کنید. بعد از رها کردن کمربند، قادر خواهید بود آن را به آرامی بیرون بکشید.

## هشدار

قرار گیری ناصحیح کمربند ایمنی می تواند ریسک بروز جراحت های جدی را در تصادفات افزایش دهد. برای تنظیم کمربند اقدامات احتیاطی زیر را دنبال کنید:

- نوار پایینی کمربند تا حد ممکن در پایین ترین موقعیت بر روی ران قرار دهید و نه روی کمر، تا محکم به بدن بچسبد. این امر سبب می شود که استخوان های لگن شما نیروی برخورد را جذب کرده و خطر آسیبهای داخلی کم شود.
- بازوی خود را زیر نوار شانه ای کمربند قرار دهید و دست دیگر را روی کمربند بگذارید ( مطابق شکل).
- همیشه قلاب بخش شانه ای کمربند را در ارتفاع مناسب قفل نمایید.
- هرگز نوار شانه ای کمربند را از روی گردن عبور ندهید.

**سیستم نگه دارنده کمربند ایمنی  
کمربند ران/شانه (سه نقطه ای)**



برای بستن کمربند به شرح زیر عمل کنید:

کمربند را از داخل بخش جمع کننده آن بیرون کشیده و زبانه فلزی (۱) را وارد سگک (۲) کنید در این حالت زبانه با صدای کلیک در داخل سگک قفل می شود.



بايد قسمت نوار پایینی کمربند (۱) را روی قسمت بالای ران و قسمت کمربند شانه (۲) را روی سینه خود قرار دهید. طول کمربند ایمنی تنها پس از تنظیم دستی قسمت نوار زیری کمربند ایمنی به طور خودکار تنظیم می شود تا به خوبی در اطراف نشیمن گاه شما قرار گیرد. اگر با یک حرکت آهسته به جلو خم شوید، کمربند کشیده می شود و به شما اجازه حرکت می دهد.

با این حال، در شرایط ترمز ناگهانی یا ضربه، نوار کمربند در موقعیت خود قفل می شود. همچنین اگر بخواهید خیلی سریع به جلو خم شوید کمربند قفل می شود.

### تنظیم ارتفاع (در صورت مجهز بودن)

شما می توانید برای افزایش راحتی و اینمی، ارتفاع نوار شانه کمربند در سه موقعیت مختلف تنظیم نمایید.  
نوار شانه ای کمربند باید به گونه ای قرار بگیرد که بر روی سینه خوابیده و از میانه بالای شانه شما که در سمت در قرار دارد عبور کند نه از روی گردن شما.



برای تنظیم ارتفاع قلاب کمربند در تنظیم کننده بر روی ستون خودرو، ارتفاع را بالا و پایین کنید تا در وضعیت مناسب قرار گیرد.

برای بالا بردن، تنظیم کننده ارتفاع را به سمت بالا دکشید(۱) و برای پایین آوردن آن همزمان با فشردن دکمه تنظیم ارتفاع(۲)، آن را بالا بیاورید(۳).  
دکمه را رها کنید تا قلاب در وضعیت مورد نظر قفل شود. تلاش کنید که تنظیم کننده ارتفاع را حرکت دهید تا مطمئن شوید که در موقعیت مورد نظر قفل شده و خارج نمی شود.



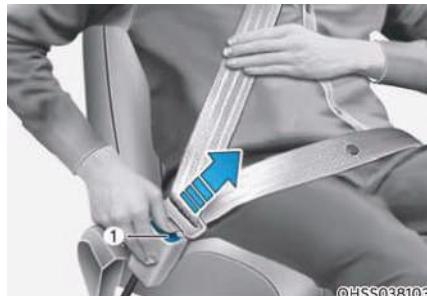
### هشدار

باید نوار پایینی کمربند را تا حد امکان پایین و محکم روی قسمت بالای ران خود قرار دهید، نه روی کمر. اگر کمربند کمری بیش از حد بالای کمر شما قرار گرفته باشد، در صورت بروز سانحه ممکن است احتمال بروز آسیب دیدگی را افزایش دهد.  
هر دو بازو نباید زیر یا بالای کمربند باشد. در عوض، همانطور که در تصویر نشان داده شده است، باید یکی رو و دیگری زیر باشد.  
هرگز قسمت سمت درب نوار کمربند ایمنی خودرو را، از زیر بازو عبور ندهید.

کمریند ایمنی ۳ نقطه‌ای صندلی وسط عقب  
(در صورت مجهز بودن)



زبانه فلزی (۱) را داخل سگک (۲) قرار دهید تا صدای «کلیک» شنیده شود که نشان دهنده قفل بودن کمریند است. مطمئن شوید که نوار کمریند پیچ خورده ندارد. هنگام استفاده از کمریند ایمنی وسط عقب، باید از سگک با علامت «CENTER» استفاده شود.

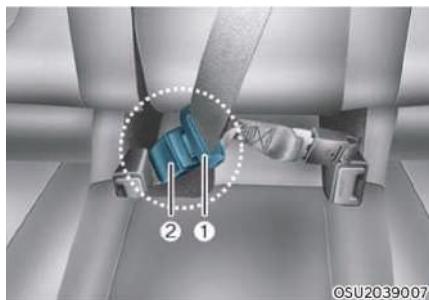


باز کردن کمریند

با فشردن شستی آزاد کننده (۱)، کمریند آزاد شده، و نوار کمریند آن باید به صورت خودکار توسط جمجم کننده به جای خود برگردد. اگر این اتفاق رخ ندهد، کمریند را کنترل نموده و مطمئن شوید که پیچ نخورده است و سپس مجدداً تلاش کنید.

نکته

اگر نمی‌توانید کمریند ایمنی را از داخل جمع کننده بیرون بکشید، کمریند را محکم بیرون بکشید و رها کنید. پس از رها کردن، می‌توانید نوار کمریند را به آرامی بیرون بکشید.



هنگام استفاده از کمربند ایمنی مربوط به صندلی وسط، از سگّکی که دارای علامت «CENTER» است استفاده کنید.



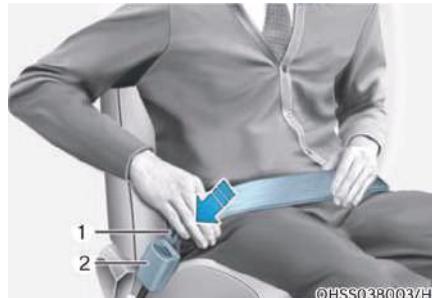
#### آزاد کردن کمربند:

با فشار دادن و رها کردن کلید (۱) بر روی قفل (سگّک)، کمربند آزاد می شود. بعد از رها شدن کمربند باید به صورت خودکار به جای خود بازگردند.

#### هشدار

مکانیزم بستن کمربند میانی با مکانیزم کمربندهای شانه ای (سه نقطه ای) صندلی عقب متفاوت است. به منظور حصول حداقل محافظت و ایمنی از سیستم کمربند ایمنی و اطمینان از عملکرد صحیح آنها، هنگام بستن کمربندهای شانه ای (سه نقطه ای) صندلی عقب یا کمربند میانی (دونقطه ای)، مطمئن شوید زبانه فلزی کمربندها در سگّک های صحیح قرار گرفته اند.

کمربند ایمنی ۲ نقطه ای صندلی عقب  
(در صورت مجهز بودن)



برای بستن کمربند ایمنی:

برای بستن کمربند ایمنی ۲ نقطه ای، زبانه فلزی را در داخل سگّک قرار دهید. در زمان قفل شدن کمربند در جای خود صدای «کلیک» شنیده خواهد شد. سپس مطمئن شوید کمربند به درستی در محل خود قفل شده و نوار آن پیچ نخوردید باشد.



در کمربند دو نقطه ای طول کمربند ایمنی باید به صورت دستی و به گونه ای تنظیم گردد که محکم دور بدن شما را بگیرد و ثابت شود. کمربند را بسته و انتهای آزاد (شل) آن را بکشید تا کمربند محکم شود. کمربند باید در پایین ترین نقطه ممکن بدن شما بر روی ران های شما (و نه دور کمر) قرار بگیرد. در صورت بالا قرار گرفتن کمربند امکان بروز جراحت در سوانح افزایش پیدا می کند.

## هشدار

- همیشه در هنگام رانندگی یا سوار شدن به خودرو کمربند ایمنی خود را بیندید و به صورت مناسب در جای خود بنشینید.
- در صورتی که نوار کمربند ایمنی شل شده و یا تاب خودگی دارد از آن استفاده نکنید. کمربند ایمنی شل و یا تاب خورده در سواحل از شما محافظت نمی کند.
- از قراردادن اشیاء در نزدیکی قفل و یا سگک کمربند خودداری کنید. این امر ممکن است مانع از عملکرد صحیح کمربند ایمنی شود.
- همیشه در صورت بروز تصادف و یا فعال شدن پیش کشنه کمربند ایمنی، آن را تعویض کنید.
- هرگز شخصاً جهت تعمیر و یا سرویس پیش کشنه کمربند ایمنی اقدام نکنید. این گونه تعمیرات باستثنی حتماً توسط نمایندگی های مجاز شرکت KTL صورت پذیرد.
- از ضربه زدن به مجموعه کمربند ایمنی خودداری کنید.

## هشدار

تا چند دقیقه بعد از فعال شدن پیش کشنه مجموعه کمربندهای ایمنی، از دست زدن به آنها خودداری کنید. زمانی که مکانیزم پیش کشنه کمربند ایمنی در تصادف عمل می کند، پیش کشنه ممکن است داغ شده و دست زدن به آن می تواند موجب سوختگی و یا آسیب شود.

## احتیاط

اتمام تعمیرات بر روی بخش جلوی خودرو ممکن است به سیستم پیش کشنه کمربند ایمنی آسیب بزند. بنابراین توصیه می شود این قبیل تعمیرات و سرویس این سیستم را همواره به نمایندگی مجاز شرکت KTL بسپارید.

## کمربند ایمنی دارای پیش کشنه



[۱]: کمربند ایمنی دارای پیش کشنه  
صنلی جلو و صنلی ردیف عقب

صنلی های جلوی خودرو شما مجهز به کمربندهای ایمنی پیش کشنه (Pre-tensioner) راننده و سرنشین جلو است. هدف از مکانیزم پیش کشنه کسب اطمینان از قرارگیری کمربندهای ایمنی به طور مناسب و محکم روی بدن سرنشین در برخی از برخوردهای از جلو و جانبی است. مکانیزم پیش کشنه کمربندهای ایمنی ممکن است در تصادفاتی که برخورد از جلو یا کنار به اندازه کافی شدید است هم زمان با کیسه های هوای فعال شود.

در زمان توقفات ناگهانی، یا زمانی که سرنشین سعی کند خیلی سریع به سمت جلو حرکت کند جمع کننده کمربند ایمنی در جای خود قفل می شود. در برخوردهای از جلو، پیش کشنه ها فعال شده و کمربند ایمنی را کشیده و در موقعیتی محکم تر نسبت به راننده قرار می دهد. در زمانی که سیستم پیش کشنه فعال می شود اگر سیستم تنش بیش از حدی را بر روی راننده یا سرنشین جلو احساس کند، محدود کننده نیرو داخل عملگر پیش کشنه فعال شده و بخشی از فشار ناشی از کمربند ایمنی را کاهش می دهد.

## i نکته

- پیش کشنده کمربندهای ایمنی سرنشین جلو و صندلی راننده ممکن است در شرایط خاصی از تصادفات جانبی و یا جلویی فعال شوند.
- وقتی که پیش کشنده کمربندهای ایمنی فعال می شوند، صدای بلندی از آنها شنیده شده و گرد و غبار کمی ایجاد می شود که ممکن است در نگاه اول به شکل دود در اتاق سرنشینان به نظر آید. این گرد و غبار عادی است و خطری متوجه خودرو و سرنشینان نیست.
- این غبار با وجود غیرسمی بودن می تواند سبب ایجاد حساسیت های پوستی شود و نباید برای مدت زیادی استنشاق گردد. بعد از تصادفی که در آن پیش کشنده کمربندهای ایمنی فعال می شوند، نقاطی از بدن که در معرض این گرد و غبار بوده را بشورید.



سیستم پیش کشنده کمربند ایمنی از اجزای اصلی زیر تشکیل شده است که مکان های آنها روی شکل فوق نمایش داده شده است.

- (۱) چراغ هشدار کیسه هوای SRS
- (۲) جمع کننده مجموعه پیش کشنده
- (۳) مازول کنترل SRS

## نکته!

سنسور فعل کننده مازول SRS با مجموعه پیش کشنده کمربندهای ایمنی در اتصال است. چراغ هشدار کیسه هوای روی صفحه آمپر(کلاستر) بعد از باز شدن سوئیچ حدود ۶ ثانیه روشن می ماند و سپس باید خاموش شود.

اگر پیش کشنده درست کار نکند چراغ هشدار حتی در صورت مغایب نبودن کیسه هوای SRS هم فعال می شود. اگر چراغ هشدار روشن نشود، و یا روشن بماند یا در زمان حرکت خودرو روشن بماند، توصیه می شود سیستم پیش کشنده کمربندهای ایمنی و مازول SRS هرچه سریع تر توسط نمایندگی مجاز شرکت KTL عیب یابی و سرویس شوند.

## استفاده از کمربند ایمنی برای کودکان و نوزادان

اغلب کشورها دارای مقرراتی برای استفاده از سیستم‌های مهار کودک از جمله بوستر و یا صندلی کودک هستند که بر اساس آن در هنگام مسافرت باید از صندلی کودک مناسب استفاده شود. سن استفاده از کمربند ایمنی به جای صندلی کودک در کشورهای مختلف متفاوت است بنابراین باید بر اساس الزامات کشور خود و محل مسافرت عمل کنید. سیستم‌های مهار کودک از جمله بوستر و صندلی کودک باید طبق اصول روی صندلی عقب نصب شود. برای اطلاعات بیشتر به فصل مربوط به صندلی کودک در این کتابچه مراجعه شود.

## دیگر اقدامات احتیاطی مربوط به کمربندی ایمنی

استفاده از کمربند ایمنی در دوران بارداری در دوران بارداری هم کمربند ایمنی باید استفاده شود. بهترین راه برای محافظت از کودک درون شکم مادر محافظت از خودتان است و بستن کمربند بهترین راه برای محافظت از شماست. زنان باردار باید همیشه از کمربندهای ایمنی سه نقطه‌ای استفاده نمایند. نوار شانه کمربند را از روی سینه و دور از گردن رد کنید. نوار زیری کمربند باید از زیر شکم رد شود، به گونه‌ای که با استخوانهای لگن و نشیمنگاه در تمامی باشد.

## هشدار

همیشه از صندلی کودک مناسب برای نشستن کودکان و نوزادان استفاده کنید و صندلی را بر اساس قد و وزن نوزاد انتخاب کنید. برای کاهش خطر جراحت و مرگ کودکان و دیگر سرنشیبان هرگز موقع حرکت خودرو کودک را روی پاها و یا در آغوش، نگیرید. تجربه نشان می‌دهد که نیروهای وارد در هنگام تصادف کودک را از دستان شما جدا کرده و او را به بدنه داخلی خودرو می‌کوبد.

## هشدار

- ۰ خانم‌های باردار و یا یک بیمار در برابر هر گونه ضربه به شکم در هنگام توقف ناگهانی یا تصادف آسیب پذیرتر هستند. در صورت بروز سانحه در دوران بارداری، با پزشک خود مشورت کنید.
- ۰ برای کاهش خطر آسیب جدی یا مرگ جنین در طی تصادف، زنان باردار هرگز نباید قسمت نوار پایینی کمربند ایمنی را بر روی شکم و یا بالا ناحیه شکم، محلی که جنین قرار گرفته قرار دهند.

کودکان کوچک با استفاده از یک سیستم نگهدارنده کودک که از ایلامات استانداردهای ایمنی را برآورده می‌کند و در صندلی عقب نصب شده است به بهترین وجه از آسیب‌های احتمالی در تصادفات محافظت می‌شوند. قبل از خرید هر سیستم نگهدارنده کودک، اطمینان حاصل کنید که دارای برچسبی است که تأیید می‌کند استانداردهای ایمنی را برآورده می‌کند. سیستم نگهدارنده کودک باید متناسب با قد و وزن کودک شما باشد. برای این اطلاعات، برچسب روی سیستم صندلی کودک را بررسی کنید. به قسمت «سیستم‌های نگهدارنده کودک» در این فصل مراجعه کنید.

**کودکان غیرخردادسال**  
 کودکان زیر ۱۳ سال و نیز کودکانی که قد آنها امکان استفاده از صندلی کودک، و یا بوستر را نمی‌دهد، همواره باید از صندلی عقب استفاده کرده و کمربند ایمنی مخصوص صندلی عقب را بینندن. کمربند باید از بالای ران عبور کرده و به شانه و سینه پچسبید تا ایمنی فرد را حفظ کند. هر از چند گاهی کمربند ایمنی کودکان را کنترل کنید، زیرا تکان‌ها و حرکات کودک ممکن است سبب جابجایی کمربند شود. در تصادفات اگر کودک کمربند خود را بسته باشد به خوبی محافظت می‌شود و ایمنی قابل توجهی دارد. صندلی کودک و یا کمربند صندلی عقب ایزارهای مناسب برای حفظ ایمنی کودکان شما هستند.  
 اگر کودکی بالای ۱۳ سال است، و باید در صندلی جلو بشیشیدن، باید با استفاده از کمربند ایمنی به درستی مهار شود. همچنین صندلی باید به اندازه کافی عقب آمده باشد. اگر نوار شانه کمربند ایمنی با صورت و یا گردن کودک در تماس بود، در آن صورت سعی کنید کودک را به مرکز خودرو نزدیکتر کنید. اگر همچنان نوار شانه کمربند با صورت و گردن کودک برخورد دارد، کودک باید از صندلی عقب استفاده کند.

## هشدار

- همیشه مطمئن شوید که کودکان کمربند ایمنی را بسته و به درستی تنظیم شده است.
- هرگز اجازه ندهید که نوار شانه کمربند ایمنی با صورت و گردن کودک در تماس باشد.
- اجازه ندهید که بیش از یک کودک از یک کمربند استفاده کنند.

### مراقبت از کمربند ایمنی

سیستم های کمربند ایمنی هرگز نباید دومنتاز / باز شوند و یا دخل و تصرفی در آنها صورت گیرد. همچنین باید مطمئن شد که کمربند و قطعات آن در اثر گیر کردن به لولای صندلی ها، درب خودرو و یا در اثر دیگر موارد استفاده نادرست آسیب نبینند.

### بازرسی دوره ای کمربند

تمامی کمربندها باید از نظر وجود سایش یا هر نوع آسیب دیدگی دیگر به صورت دوره ای بازرسی شوند، و قطعات آسیب دیده آن در سریعترين زمان ممکن تعويض گردد.

### تمیز و خشک نگه داشتن کمربند ایمنی

کمربند باید همیشه تمیز و خشک باشد. برای شستشوی کمربند از محلول آب و صابون ملايم استفاده کنيد. هرگز برای شستن کمربند از شوینده های قوی استفاده نکنيد و از چالاندن و رنگ زدن آن اجتناب کنيد زیرا ممکن است بافت پارچه ای آن را تخرب شده و کارايی آن را کاهش دهد.

### زمانی تعویض کمربندها

در صورت بروز تصادف، کل مجموعه کمربند ایمنی باید تعویض شود. تعویض کمربند بعد از تصادف خودرو الزامي است حتی اگر به صورت چشمی آسیبی مشهود نباشد. توصیه میکنیم که در این موارد به نمایندگی مجاز این شرکت مراجعه نمایید.

### استفاده از کمربند ایمنی و افراد متروک

موقع جابجا نمودن یک فرد متروک با خودرو حتما کمربند او را بینند. از پژوهش مخصوص او دستورات لازم در این زمینه را سوال کنید.

### هر کمربند مخصوص یک نفر است

هرگز نباید دونفر حتی اگر یکی از آنها کودک است از یک کمربند استفاده کنند. این کار سبب افزایش شدت جراحات در صورت تصادف می شود.

### در خودرو دراز نکشید و لم ندهید

خواهیدن یا لم دادن در خودرو در حال حرکت می تواند بسیار خطرناک باشد. خواهاندن صندلی سبب کاهش کارایی سیستم کمربند ایمنی و کیسه هوا و افزایش شدت جراحات در سوانح می شود.

نوارهای کمربند ایمنی باید به درستی تنظیم و به بدن سرنشیان چسبیده باشند تا به شکل صحیح کار کنند. در هنگام تصادف سرنشیان به سمت کمربند پرتاب می شوند که در صورت نچسبیدن نوارهای کمربند به بدن، می تواند سبب آسیب به گردن و جراحات دیگر شود.

هر چه صندلی بیشتر خواهید باشد احتمال لیز خودرن فرد از روی صندلی، برخورد گردن سرنشیان به کمربند و در رفتون او از زیر کمربند زیادتر است.

### هشدار

- هرگز با صندلی خواهید راندگی نکنید.
- خواهاندن صندلی احتمال بروز جراحات شدید در تصادفات و توقف های ناگهانی را افزایش می دهد.
- راننده و سرنشیان باید همیشه به پشتی صندلی خود تکیه داده، کمربند های ایمنی را به شکل صحیح بسته باشند و پشتی صندلی در موقعیت قائمه باشند.

## صندلی کودک (سیستم نگهدارنده کودک - CRS)

سیستم نگهدارنده کودک (CRS)

نوزادان و کودکان خردسال باید به کمک یک سیستم نگهدارنده کودک رو به عقب یا رو به جلو (CRS) که به صورت صحیح روی صندلی عقب خودرو نصب شده است، نشانده و مهار شوند. دستورالعمل های نصب و استفاده راهه شده توسط سازنده صندلی کودک، را به دقت مطالعه و اجرا کنید.

توصیه: محل نشستن کودکان همواره در صندلی عقب است

### هشدار

همیشه کودکان را در صندلی عقب با صندلی مخصوص کودک سوار کنید مگر این که کیسه هوای صندلی سرنوشتین جلو غیرفعال شده باشد.

کودکان در هر سنی که باشند در صندلی عقب اینمی بهتر و بیشتری دارند. در صورت بروز تصادف، در اثر باز شدن کیسه هوای کودکان به شدت آسیب میبینند و حتی خطر آسیب های منجر به مرگ وجود دارد.

### هشدار

- همواره از دستورالعمل های سازنده صندلی کودک برای نصب و استفاده از آن پیروی کنید.
- کودک خود را به شکل مناسب روی صندلی نشانده و کمربند های آن را بیندید.
- هرگز از صندلی نوزاد و یا صندلی های اینمی کودکی که به روی پشتی صندلی عقب «قلاپ» می شوند استفاده نکنید این صندلی ها در هنگام تصادف چندان موثر نیستند.
- بعد از تصادف توصیه می شود که جهت بازدید فنی صندلی کودک، کمربند اینمی، قلاپ های ISOFIX، به نمایندگی های مجاز شرکت KTL مراجعه شود.

کودکان زیر ۱۳ سال باید همیشه در صندلی عقب نشسته و از صندلی کودک استفاده کنند تا خطر آسیب دیدگی در تصادفات، توقفات و مانورهای ناگهانی به حداقل برسد. بر اساس آمار سوانح، کودکان با کمربند بسته و یا روی صندلی کودک در صندلی عقب، اینمی بیشتری نسبت به صندلی جلو دارند. کودکانی که امکان استفاده از صندلی کودک را ندارند باید از کمربند اینمی استفاده نمایند.

در اغلب کشورها قوانینی وجود دارد که بر اساس آن استفاده از صندلی کودک مناسب برای کودکان الزامي است. در کشورهای مختلف قوانین متفاوتی برای سن یا قد و وزن استفاده از صندلی کودک و کمربند اینمی وجود دارد. بنابراین شما باید از مقررات خاص کشور خود و یا کشوری که به آنجا مسافرت میکنید مطلع باشید.

صندوقی کودک باید به شکل مناسب روی صندلی عقب نصب شود. همواره باید از صندلی کودکی که الزامات و استانداردهای اینمی کشور شما را اجابت می کند استفاده کنید.



### صندلی کودک رو به عقب

صندلی کودک رو به عقب، پشت به قسمت پشتی صندلی جلو نصب می شوند. سیستم مهار آنها کودک را در سرچای خود نگه میدارد و در موقع تصادف کودک را در صندلی نگه داشته و فشار وارد به گردن مهره ها و نخاع را کم می کند.

تمامی کودکان زیر یک سال باید همواره روی این صندلی ها سوار شوند که انواع مختلفی هم دارند: صندلی کودک مخصوص نوزاد که تنها به صورت رو به عقب استفاده می شود. سیستم های صندلی کودک قابل تبدیل و ۳ در ۱ که معمولا بازه های وزنی و قدی گسترده تری دارند و از همین رو این قبیل صندلی ها به شما اجازه می دهند برای بازه زمانی طولانی تری کودک را رو به عقب در خودرو سوار کنید.

تا زمانی که کودک شما شرایط و محدودیت های وزنی و قدی مندرج در استانداردهای صندلیهای کودک دیگر را کسب نکردد است. همواره از صندلی رو به عقب استفاده کنید به این ترتیب اینمی کودک بهتر حفظ می شود بعد از رشد کودک و رسیدن به محدوده قدی و وزنی مناسب، می توانید او را سوار صندلی های کودک رو به جلو نمایید.

### انتخاب صندلی کودک مناسب

در زمان انتخاب صندلی کودک یا سیستم نگهدارنده کودک (CRS) به نکات زیر توجه کنید:

- مطمئن شوید که صندلی از استانداردهای ایمنی کشور شما برخوردار است و برچسب ها و تاییدیه های لازم را دارد.
- یک سیستم نگهدارنده کودک تنها در صورتی قابل نصب است که بر اساس الزامات ECE-R44 یا ECE-R129 دارای تأییدیه باشد.
- صندلی کودک را بر اساس قد و وزن فرزند خود انتخاب کنید. این گونه اطلاعات اصولا بر روی برچسب روی صندلی و دستورالعمل های استفاده از آن وجود دارند.
- صندلی کودک را بر اساس شرایط محل نصب در خودرو خود انتخاب نمایید.
- دستورالعملهای نصب و استفاده و هشدارهای ایمنی همراه صندلی را خوانده و رعایت کنید.

### انواع صندلی های کودک

صندلی های کودک اصولا در سه نوع: صندلی رو به عقب، صندلی رو به جلو و صندلی های بوستر دسته بندی می شوند. این دسته بندی صندلی ها بر اساس سن، قد و وزن کودک انجام می شود.

### صندلی بوستر

این صندلی نوعی سیستم مهار است که برای بهبود هماهنگی کمربند ایمنی خودرو طراحی شده است. صندلی بوستر، کمربند ایمنی را به گونه ای تنظیم می کند که به شکل مناسب روی بخش های قوی تر بدن کودک قرار گیرد. تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ نشده تا از کمربند عادی خودرو استفاده نماید، همچنان از صندلی بوستر یا کمکی استفاده کنید.

برای هماهنگ سازی کمربند با صندلی کمکی نوار پایینی کمربند را از قسمت بالای ران رد کنید. نوار شانه باید از روی شانه و سینه رد شود و نباید روی گردن و صورت باشد. کودکان با سن بالای ۱۳ سال باید همیشه کمربند خود را بینندن تا خطر آسیب های جانی در تصادفات، توقفات و یا مانورهای ناگهانی خودرو به حداقل برسد.



### صندلی کودک رو به جلو

صندلی های کودک رو به جلو، از طریق یک مجموعه کمربند؛ بدن کودک را در سرچای خود نگه میدارد و تا زمان رسیدن به قد و وزن تعیین شده توسط سازنده صندلی کودک، می توان از آن استفاده نمود.

بعد از آن که قد و وزن کودک از محدوده تعیین شده توسط سازنده صندلی تجاوز کرد، وقت آن است که از صندلی بوستر برای کودک خود استفاده کنید.

بعد از انتخاب صندلی کودک مناسب و اطمینان از امکان نصب آن در عقب خودرو، می توانید صندلی کودک را بر اساس دستورالعمل های سازنده نصب کنید. برای نصب صندلی کودک سه مرحله وجود دارد:

- صندلی کودک را به صورت صحیح به خودرو بیندید. تمامی صندلی کودکان باید به کمک نوار پایینی کمربند سه نقطه‌ای و یا ISOFIX به صندلی بسته شوند.
- مطمئن شوید که صندلی کودک محکم بسته شده است. بعد از بستن صندلی کودک به خودرو، آن را به جلو عقب و پهلو فشار دهید و بکشید تا مطمئن شوید که به خوبی به صندلی خودرو متصل شده است. صندلی کودکی که با کمربند به صندلی عقب بسته شده است باید تا حد امکان سفت شود. اما در هر حال اندکی حرکت جانبی صندلی طبیعی است. موقع نصب صندلی کودک صندلی خودرو، بالا و پایین و جلو و عقب بودن آن را کنترل کنید به گونه ای که با صندلی کودک هماهنگ شود و سبب راحتی بیشتر کودک شود.
- از اینم بودن کودک روی صندلی و در محل مناسب مطمئن شوید. از قرارگیری مناسب و اینم کودک روی صندلی کودک مطمئن شوید به طوری که کودک به خوبی و براساس دستورالعمل های سازنده صندلی، روی آن بسته شده است.

## نصب صندلی کودک (CRS)

### هشدار

قبل از نصب صندلی کودک همیشه:

- دستورالعمل های سازنده صندلی را خوانده و آن ها را دنبال کنید.
- عدم توجه به استانداردها و دستورالعمل های سازنده می تواند در صورت بروز سانحه ریسک جراحت و یا مرگ را افزایش دهد.

### هشدار

اگر بخش پشت سری صندلی خودرو مانع نصب صندلی کودک شود بخش پشتی سر آن صندلی باید مجددا تنظیم و یا کاملا برداشته شود.

### هشدار

صندلی کودک در خودروی بسته می تواند بسیار گرم شود. برای جلوگیری از سوختگی، سطح صندلی و سگک ها را قبل از قرارگیری کودک در صندلی چک کنید.



قالب های ISOFIX در سمت راست و چپ صندلی های عقب قرار دارند که مکان های آنها در شکل فوق نمایش داده شده است. برای صندلی وسطی عقب قالب ISOFIX تعییه نشده است.

## قالب ISOFIX و قالب فوقانی (سیستم کودک) برای کودکان (ISOFIX)

سیستم ISOFIX در زمان رانندگی و در تصادفات صندلی کودک را مهار می کند. این سیستم به گونه ای طراحی شده است که نصب صندلی کودک راحت تر و احتمال نصب نادرست صندلی کودک را کاهش می دهد. ISOFIX از قالب های تعییه شده در خودرو و بست های روی صندلی کودک برای مهار آن استفاده می کند. سیستم ISOFIX نیاز به استفاده از کمربندایمنی برای بستن صندلی کودک در صندلی های عقب را رفع می کند. قالب های ISOFIX میله های فلزی هستند که در داخل خودرو نصب می شوند. در هر موقعیت ISOFIX دو محل اتصال در قسمت پایینی صندلی تعییه شده است که اتصالات پایینی صندلی کودک در آنها قرار گرفته و قفل می شود. برای استفاده از سیستم ISOFIX در خودروی خود، باید صندلی کودک مجهز به بست های ISOFIX باشد. تنها در صورتی سیستم صندلی کودک مجهز به ISOFIX را می توان نصب کرد که دارای تأییدیه خاص و یا بین المللی ECE-R 129 ECE-R 44 خودرو در تطابق با الزامات باشد. سازنده صندلی کودک دستورالعمل نحوه استفاده از صندلی را، به همراه بست های لازم برای اتصال ارائه مینماید.

### هشدار

- سعی نکنید که صندلی کودک را با استفاده از قالب های ISOFIX در صندلی وسط نصب کنید. برای این صندلی قالب ISOFIX تعییه نشده است.
- استفاده از قالب های ISOFIX صندلی های جانبی برای این منظور می تواند به قالب ها آسیب وارد کند که در اثر برخورد شکسته و یا از کار بیفتد و منجر به آسیب جدی و مرگ شود.

## ایمن سازی صندلی کودک با استفاده از سیستم های ISOFIX

برای بستن صندلی کودک سازگار با سیستم ISOFIX در هر کدام از صندلی های سمت چپ و راست، عقب به شرح زیر عمل کنید.

۱. سگک کمربند را از قلاب های ISOFIX دور کنید.
۲. هر گونه اشیا مغفره بر روی صندلی را از قلاب ها دور کنید زیرا این اشیای اضافی می توانند از اتصال ایمن و محکم بین صندلی کودک و قلاب های ISOFIX جلوگیری کنند.
۳. صندلی کودک را روی صندلی عقب قرار دهید و سپس صندلی را براساس دستورالعمل های سازنده صندلی به قلاب های ISOFIX متصل نمایید.
۴. از دستورالعمل های سازنده صندلی کودک برای نصب صحیح و اتصال بست های ISOFIX روی صندلی کودک به قلاب های ISOFIX استفاده نمایید.



[A]: نشانگر موقعیت قلاب ISOFIX

[B]: قلاب ISOFIX

عائمه قلاب های ISOFIX در روی تشک صندلی های راست و چپ قرار دارند و محل نصب قلاب های ISOFIX را در خودرو نشان می دهند (به فلاش های روی شکل توجه کنید)

هر دو صندلی راست و چپ عقب مجهز به یک جفت قلاب ISOFIX و نیز قلاب های فوقانی آن در پشت صندلی ها هستند.

(صندلی های کودک با تاییدیه بین المللی ECE-R44 و ECE-R129 باید مجهز به قلاب های اتصال از بالا به نقطه قلاب تعیین شده در پشت صندلی های عقب باشد) قلاب های ISOFIX بین پشتی صندلی و تشک صندلی های سمت راست و چپ عقب خودرو قرار دارند.

## هشدار

در هنگام استفاده از سیستم ISOFIX اقدامات احتیاطی زیر را دنبال کنید:

- تمامی دستورالعمل های سازنده برای سیستم صندلی کودک را مطالعه و دنبال کنید.
- برای جلوگیری از دسترسی کودکان، کشیدن و بازی با کمربند های اینمی، تمامی کمربند های اینمی باز عقب را بسته و نوار آن را پشت صندلی پنهان کنید. اگر نوار کمربند دور گردان کودکان و کمربند بسته شود ممکن است سبب خفگی آنها شود.
- هرگز بیش از یک صندلی کودک را به یک قلاب ننندید. این امر میتواند موجب شکسته شدن و یا شل شدن قلاب یا بست ها شوند.
- همیشه بعد از تصادف، برای بازدید سیستم ISOFIX به نمایندگی مراجعه نمایید. در صورت بروز تصادف ممکن است به سیستم ISOFIX آسیب وارد شده و در هنگام بستن و نگه داشتن کودک به شکل صحیح و اینمی عمل نکند.



ایمن سازی صندلی کودک با سیستم قلاب فوقانی (در صورت مجھز بودن)



۳

سیستم ایمنی

برای نصب قلاب فوقانی صندلی کودک:

۱. نوار قلاب فوقانی صندلی کودک را از روی پشتی صندلی کودک رد کنید. قلاب فوقانی را از زیر پشتی سر و بین پایه های آن، با از روی صندلی عقب عبور دهید و مطمئن شوید که نوار مورد نظر پیچ خورده گی ندارد.
۲. نوار قلاب فوقانی را به بست تعیین شده متصل کنید و سپس آن را بر اساس دستورالعمل های سازنده صندلی سفت کنید تا صندلی کودک محکم به صندلی عقب بچسبد.
۳. مطمئن شوید که صندلی کودک به خوبی به صندلی عقب متصل شده است. برای این منظور صندلی را به جلو و کنار بکشید.

### هشدار

در هنگام نصب قلاب فوقانی اقدامات احتیاطی زیر را دنبال کنید:

۰. دستورالعمل های همراه صندلی کودک را به صورت کامل خوانده و آنها را دنبال کنید
۰. هرگز بیش از یک صندلی را به یک قفل قلاب عقب متصل نکنید این امر میتواند منجر به شل شدن یا شکستن بست یا قلاب شود.
۰. قلاب فوقانی را به محلی غیر از قلاب متناظر تعیین شده متصل نکنید در غیر این صورت صندلی کودک به درستی عمل نخواهد کرد.
۰. قلاب های صندلی کودک به گونه ای طراحی شده اند که در برابر بارهای وارد به صندلی کودک در شرایطی که به درستی نصب شده باشد مقاومت کنند. تحت هیچ شرایطی نباید از آنها برای کمربند ایمنی یا بستهای صندلی بزرگسالان و یا برای بستن اقلام و یا تجهیزات دیگر به خودرو کمک بگیرید.

تناسب هر موقعیت صندلی برای سیستم‌های صندلی کودک ISOFIX براساس مقررات UN  
 ((الاعلانات موردنیاز کاربران خودرو و سازنگان صندلی کودک))

دسته‌بندی کیت صندلی کودک	موقعیت صندلی‌ها					
	۱	۲	۳	۴	۵	۶
Universal belted CRS	—	Yes <sup>1)</sup> F, R	Yes F, R	Yes F, R	Yes F, R	Yes F, R
سازنگ ای (بدون کمکی پا)	ISOFIX (F2, F2X, R1, R2)	—	No	No	No	No
ISOFIX	ISOFIX: (R1)	—	No	Yes R	No	No
سبد قابل حمل نوزاد	ISOFIX: (L1,L2)	—	No	No	No	No
- کوچک	ISOFIX: (F2, F2X, R2)	—	No	Yes F, R <sup>2)</sup>	No	No
ISOFIX   کوکو نوپا - بزرگ (شامل بوستر نرمی شود)	ISOFIX: (F3, R3)	—	No	Yes F, R <sup>2)</sup>	No	Yes F, R <sup>2)</sup>
صندلی ایزوستر - با عرض کاهش پافته	ISO CRF: B2	—	No	Yes	No	No
صندلی کامل	ISO CRF: B3	—	No	Yes	No	Yes

F: صورت کودک رو به عقب  
 R: صورت کودک رو به جلو



- نکته<sup>۱</sup> : باید موقعیت و پشتی صندلی به درستی تنظیم شود.
- نکته<sup>۲</sup> : جهت نصب ISOFIX صندلی مخصوص کودک نوپا به سمت عقب :
- صندلی راننده موقعیت و پشتی صندلی باید به درستی تنظیم شود.
  - صندلی سرنشین جلو: موقعیت و پشتی صندلی باید به درستی تنظیم شود.
- مناسب برای نصب دسته بندی CRS تعیین شده Yes
- نامناسب برای نصب دسته بندی CRS تعیین شده No
- ”-“: عیر قابل استفاده
- A - ISO/F3 = صندلی کودک رو به جلو نوپا (قد ۷۲۰ میلی متر)
- B - ISI/F2 = صندلی کودک نوپا روی به جلو (با قد کمتر قد ۵۶۰ میلی متر)
- ISO/F2X - B = صندلی کودک نوپایی رو به جلو با شکل سطحی از نوع دوم و قد کم (۶۵۰ میلی متر)
- C - ISO/R3 = صندلی کودک نوپایی رو به عقب تمام سایز
- D - ISO/R2 = صندلی کودک نوپایی رو به عقب با اندازه کم
- E - ISO/R1 = صندلی کودک رو به عقب سایز نوزاد
- F - ISO/L1 = صندلی کودک رو به سمت راست سید (سبد چچه)
- G - ISO/L2 = صندلی کودک رو به سمت راست سید (بچه سیستمهای صندلی کودک پیشنهادی برای کشورهای اروپایی
- کودک نوپا Toddler

\* هرگز صندلی کودک رو به عقب را روی صندلی جلو نصب نکنید، مگر آنکه کیسه هوا غیر فعال شده باشد.  
 \* توصیه می شود در صورتی که به دلیل وجود پشتی سر صندلی کودک ناپایدار است، پشت سری صندلی را جدا کنید.

## i نکته

موقعیت دکمه آزادسازی را به نحوی تنظیم کنید که در موقع اضطراری در دسترس باشد.



۳. نوار کمربند سه نقطه‌ای را با کشیدن سر شل کمربند و فشار دادن صندلی کودک سفت کرده به گونه‌ای که قسمت اضافه آن توسط جمع کننده کمربند، جمع شود.

۴. صندلی کودک را بشیوه و فشار دهید تا از سفت بودن جای آن مطمئن شوید.

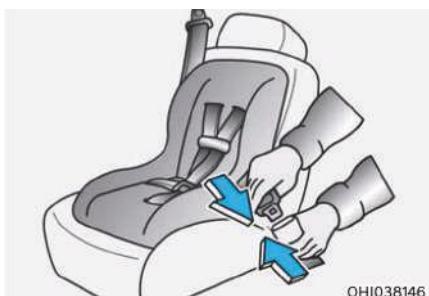
اگر سازنده صندلی کودک پیشنهاد کرده است تا از قلاب های فوقانی همراه با کمربند سه نقطه‌ای استفاده شود از دستورالعمل ارایه شده تبعیت نمایید برای باز کردن صندلی کودک، کلید آزادسازی روی سگک را فشار داده و کمربند را از صندلی کودک خارج کنید.

ایمن سازی صندلی کودک با کمربند سه نقطه‌ای زمانی که از سیستم ISOFIX استفاده نمی‌کنید تمامی صندلی‌های کودک باید با استفاده از یخچش نواری پایینی کمربند سه نقطه‌ای به صندلی عقب بسته شوند.



نصب صندلی کودک به کمک کمربند سه نقطه‌ای برای نصب صندلی کودک روی صندلی‌های عقب اقدامات زیر را انجام دهید.

۱. صندلی کودک را روی صندلی عقب قرار داده و بر اساس دستورالعمل سازنده صندلی کودک، از داخل صندلی کودک عبور دهید. مطمئن شوید که کمربند پیچ نخوردید باشد.

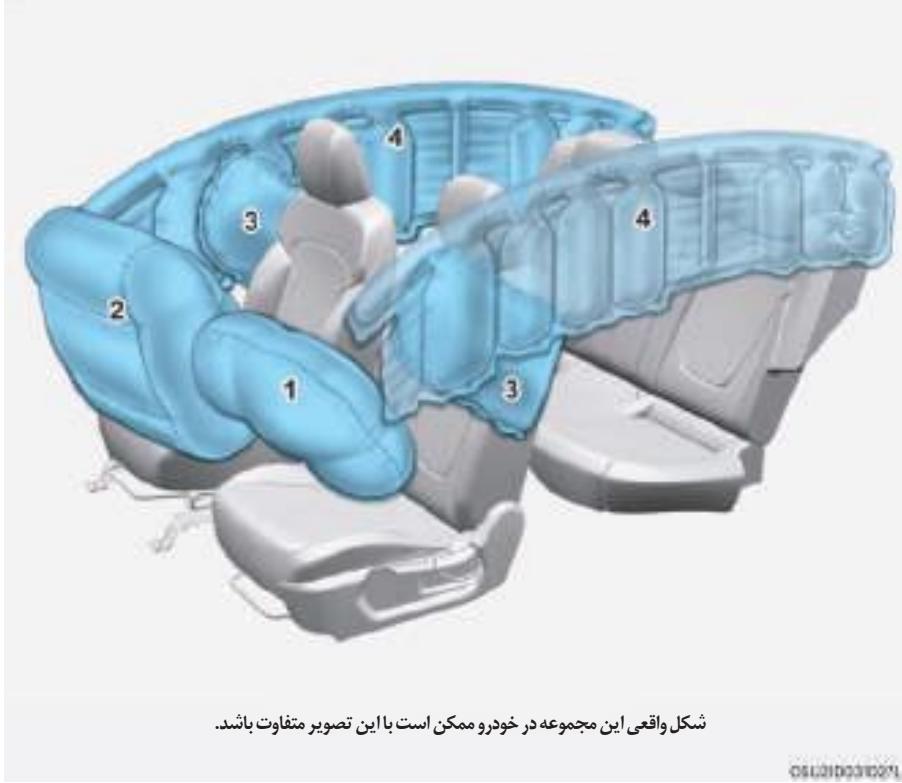


۲. زبانه کمربند سه نقطه‌ای را به سگک بیندید. معمولاً زبانه با صدای «کلیک» در سگک جامی خورد.

## کیسه‌های هوا - سیستم ایمنی کمکی

■ Left Hand Drive

■ خودرو با فرمان سمت چپ



۳

سیستم ایمنی

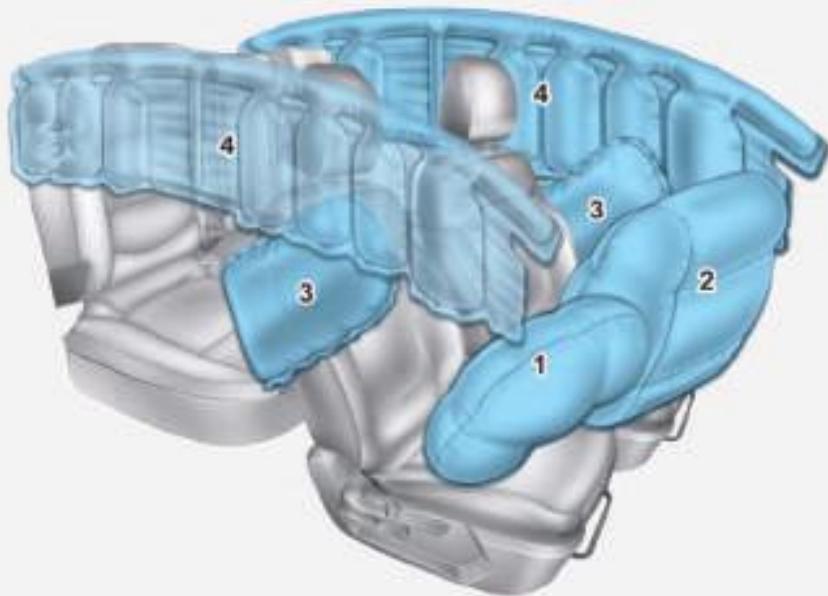
شکل واقعی این مجموعه در خودرو ممکن است با این تصویر متفاوت باشد.

0812310310271

۱. کیسه هوای جلو راننده
۲. کیسه هوای جلو سرنشین
۳. کیسه هوای جانبی (در صورت مجهز بودن)
۴. کیسه هوای پرده ای (در صورت مجهز بودن)

■ Right Hand Drive

■ خودرو با فرمان سمت راست



شکل واقعی این مجموعه در خودرو ممکن است با این تصویر متفاوت باشد.

۱. کیسه هواي جلو راننده
۲. کیسه هواي جلو سرنشين
۳. کیسه هواي جانبی (در صورت مجهز بودن)
۴. کیسه هواي پرده اي (در صورت مجهز بودن)

این خودرو به سیستم کیسه هوا برای صندلی راننده و سرنشیین جلو مجهز است. کیسه های هوا جلو برای محافظت سرنشیین و تکمیل عملکرد کمربندهای ایمنی سه نقطه ای در این راستا، طراحی شده اند. برای اینکه این کیسه های هوا محافظت مناسب را برای سرنشیین ایجاد کند، کمربندهای ایمنی باید همیشه هنگام رانندگی بسته شوند در صورت نیستن کمربند ایمنی امکان بروز جراحت های جدی و یا مرگ سرنشیین در تصادفات وجود دارد. کیسه های هوا برای تکمیل عملکرد کمربند ایمنی طراحی شده اند اما جایگزینی برای کمربند ایمنی نخواهد بود. همچنین، کیسه های هوا برای باز شدن در همه سوانح و تصادفات طراحی نشده اند. در برخی از تصادفات، کمربند ایمنی تنها سیستم محافظتی است که از شما محافظت می کند.

### هشدار

اقدامات احتیاطی ایمنی کیسه های هوا

همیشه از کمربند ایمنی و صندلی کودک استفاده کنید. همه سرنشیینان، در هر زمان و در هر نوع رانندگی، باید از کمربندهای ایمنی خودرو استفاده کنند، اگر کمربند بسته نباشد، حتی با وجود کیسه هوا در تصادفات امکان بروز جراحت و یا کشته شدن وجود دارد.

هرگز کودک را روی صندلی کمکی نصب نشود در صندلی جلو خودرو سوار نکنید، مگر این که کیسه هوا غیرفعال شده باشد. کیسه های در لحظه باز شدن می تواند به شدت به کودک یا نوزاد برخورد کرده و سبب بروز جراحت و یا مرگ کودک شود.

قویا توصیه میشود که همیشه کودکان زیر ۱۳ سال را در صندلی های عقب سوار کرده و کمربند ایمنی آنها را بیندید. عقب خودرو ایمن ترین مکان برای کودکان در هر سنی است. اگر کودک ۱۳ سال و یا بیشتر از ۱۳ سال دارد باید روی صندلی جلو بنشینند؛ در این حالت باید کمربند ایمنی را بسته و تا حد امکان صندلی از داشبورد فاصله بگیرد.

همواره باید پشتی صندلی کلیه سرنشیینان صاف بوده و در مرکز صندلی رو تشك قرار بگیرند، کمربند ایمنی خود را بسته، پای خود را به شکل راحت باز کرده و کف پا را روی کف خودرو بگذارند. اگر سرنشیین در زمان تصادف خارج از موقعیت توصیه شده باشد در آن صورت در زمان بروز سانحه و در حین باز شدن کیسه هوا امکان برخورد شدید و بروز جراحت های جدی و مرگ بار وجود دارد.

راننده و سرنشیینان خودرو هرگز نباید نزدیک به کیسه هوا نشسته یا لم داده باشند و یا به درب یا کنسول وسط نکیه دهند.

صندلی خود را تا حد امکان به شکلی که کنترل خودرو را از دست ندهید از کیسه های هوا جلو دور کنید.

## هشدار

### نحوه عملکرد مکانیزم کیسه هوا

- کیسه های هوا تنها زمانی که سوچیج خودرو در وضعیت (ON/START) قرار داشته باشد فعال خواهند بود.
- کیسه های هوا در صورت بروز برخورد هایی در زوایایی خاص از قسمت جلو یا جانبی خودرو، برای محافظت از سرنشینان و جلوگیری از بروز جراحت های جدی فعال خواهند شد.
- هیچ سرعت مشخصی برای باز شدن کیسه های هوا وجود ندارد.
- به طور کلی، کیسه های هوا به گونه ای طراحی شده اند که بر اساس شدت برخورد و جهت آن عمل می کنند. این دو عامل تعیین می کنند که آیا سنسورها سیگنال الکترونیکی عملکرد کیسه های هوا را تولید کنند و یا خیر.
- سرعت عمل کردن کیسه هوا بستگی به عوامل متفاوت از جمله سرعت خودرو، زاویه برخورد، سختی و یا سفتی اشیا یا خودرویی دارد که به آنها برخورد کرده اید. البته عوامل تعیین کننده به موارد ذکر شده در بالا محدود نمی شوند.
- کیسه های هوا در یک لحظه کاملا باز و تخلیه می شوند. برای شما عملاً غیرممکن است که باز شدن کیسه های هوا را در حین بروز سانحه مشاهده کنید. تنها چیزی که خواهید دید کیسه های هوا در حال تخلیه است که بعد از سانحه از محفظه های تعییه شده آویزان هستند.
- حتی در خودروهای دارای کیسه هوا، راننده و سرنشینان باید همیشه کمربند ایمنی را بینند تا در صورت بروز تصادف یا واژگونی، ریسک بروز آسیب های جدی و شدت آن به حداقل برسد.
- سیستم کیسه های هوا (SRS) و پیش کشنده ها حاوی مواد شیمیایی انفجاری است
- فرآیند اسقاط خودرو بدون خارج کردن کیسه های هوا و پیش کشنده ها از خودرو، ممکن است باعث آتش سوزی شود.
- جهت انجام تعمیرات مربوط به کیسه های هوا به نمایندگی های این شرکت مراجعه کنید. همچنین جهت اسقاط خودرو، توصیه می کنیم با نمایندگی های این شرکت ارتباط برقرار نمایید
- قطعات و سیم کشی های مربوط به سیستم SRS را باید از آب یا هرگونه مایعی دور نگه دارید. در صورت تماس آب یا مایعات با اجزای سیستم کیسه های هوا، امکان بروز آتش سوزی یا سوانح منجر به جراحات شدید وجود دارد.

### صدا و دود ناشی از عمل کردن کیسه هوا

زمانیکه که کیسه هوا عمل میکند صدای بلندی ایجاد می‌شود که همراه با دود و ذرات معلق در داخل خودرو است. این عادی است و بخارتر اختراع مواد انفجاری در کیسه هوا رخ داده است. بعد از باد شدن کیسه هوا شاید تنفس در خودرو راحت نباشد زیرا سینه شما در تماس با کمریندایمنی و کیسه هوا بوده است و نیز دود و ذرات معلق تنفس را سخت کرده است. ذرات معلق ممکن است سبب تشیید آسم در بعضی از افراد شوند و اگر بعد از عمل کردن کیسه هوا مشکل تنفسی پایرچا بود بالافاصله به پزشک مراجعه کنید. به منظور کاهش ناراحتی و جلوگیری از قرار گرفتن طولانی مدت در معرض دود و پودر آزاد شده، درب ها و/ یا شیشه ها را در اسرع وقت پس از ضربه باز کنید.

با این وجود دود و ذرات معلق ناشی از عمل کردن کیسه هوا سمی نیستند و تنها ممکن است برای پوست، چشم، گلو و غیره حساسیت زا باشند. اگر این حالت پیش بیاید در آن صورت باید بالافاصله دست و صورت را با آب سرد بشویید و در صورت ادامه وضعیت به پزشک مراجعه نمایید.

### هشدار

بعد از فعال شدن کیسه هوا قطعات اطراف غریبیک فرمان بسیار داغ هستند. برای پیشگیری از بروز جراحت، بعد از عمل کردن کیسه هوا به قطعات این محدوده دست نزنید.

- برای تأمین اینمی در تصادف شدید، کیسه های هوا باید با سرعت خیلی زیاد باز شوند. سرعت باز شدن کیسه های هوا برابر با مجموع مدت زمان ناچیز برخورد و مدت زمان لازم برای پرکردن فضای بین سرنشین و جلوی خودرو با هوا است و باید به نحوی باشد که پیش از برخورد سرنشین با بخش جلویی خودرو، کیسه هوا به طور کامل باز شوند. این سرعت بالا باعث کاهش رسیک بروز صدمات جدی یا مهلك در تصادفات بوده، از همین رو بخش مهمی در طراحی کیسه هوا است.
- با این حال، ممکن است باز شدن کیسه هوا باعث چراکه سرعت بالای باز شدن کیسه های هوا باعث می شود نیروی زیادی تولید شود.
- اگر راننده خیلی به فرمان نزدیک باشد، حتی ممکن است شرایطی به وجود آید که در آن برخورد با کیسه هوا فرمان باعث ایجاد صدمات مهلكی در راننده شود.

### هشدار

- برای پیشگیری از بروز جراحت جدی و یا منجر به مرگ، تا حد امکان صندلی خود را از کیسه های هوای جلو دور کنید به گونه ای که کنترل شما بر فرمان و خودرو از کاهش پیدا نکند.
- در صورت برخورد کیسه هوا فورا باز می شوند، اگر مسافران در موقعیت مناسب قرار نباشند ممکن است در اثر برخورد با کیسه های هوا آسیب بینند.
- باز شدن کیسه هوا ممکن است باعث ایجاد صدماتی به صورت یا بدنه، شکست عینک و یا سوختگی شود.

## چراغ هشدار کیسه هوا SRS

از قراردادن صندلی کودک در صندلی ردیف جلو خودداری کنید.



WT-147

هدف از چراغ هشدار کیسه هوا در پنل جلو داشبورد راننده، هشدار دادن در مورد ابرادات فی احتمالی در سیستم کیسه هوا یا SRS است. زمانی که سوئیچ باز شود، چراغ هشدار باید به مدت حدود ۶ ثانیه روشن شده و بعد خاموش می شود. در صورت بروز هر یک از موارد زیر، سیستم باید بازدید شود:

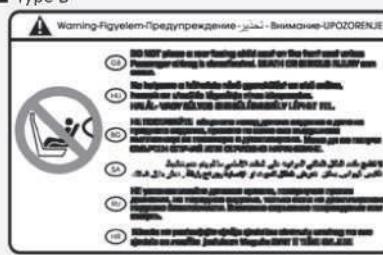
- بعد از قرار دادن سوئیچ در وضعیت ON، چراغ نشانگر روشن نشود.
- بعد از گذشت ۶ ثانیه چراغ نشانگر همچنان روشن بماند.
- در حین حرکت خودرو چراغ نشانگر روشن باشد.
- بعد از قرار دادن سوئیچ در وضعیت ON، چراغ نشانگر چشمک بزند.

■ Type A



OYDESA2042

■ Type B



OHIO38170L

هرگز صندلی کودک رو به عقب را در صندلی ردیف جلو نصب نکنید. زیرا در صورت باز شدن کیسه هوا، باعث ایجاد ضربه به صندلی رو به عقب کودک شده و خدمات جدی و مهلهک ایجاد خواهد کرد. علاوه بر این از قرار دادن صندلی رو به جلو در صندلی ردیف جلو خودداری کنید. زیرا در صورت باز شدن کیسه هوای جلو، باعث ایجاد خدمات جدی و مهلهکی به کودک می شود.

## ! هشدار

• هرگز از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی جلو استفاده نکنید در صورت عمل کردن کیسه هوا امکان بروز جراحات جدی و حتی خطر مرگ وجود دارد.

در زمانی که سوئیچ خودرو در موقعیت (ON) قراردارد، مازول SRSCM به صورت پیوسته تمامی اجزای کیسه هوا را مانیتور میکند، تا در صورت بروز سانحه و یا برخورد شدید، صورت باز شدن کیسه هوا یا فعال شدن پیش کشنه کمربند ایمنی را تعیین کند.

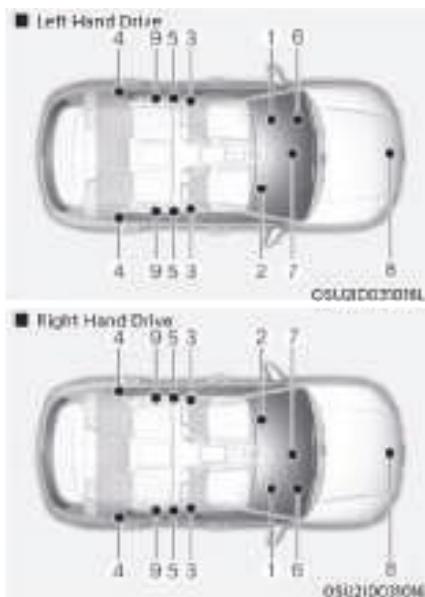
پس از قراردادن سوئیچ احتراق در وضعیت ON، چراغ هشدار کیسه هوا SRS روی صفحه آمپر (کلاستر) برای حدود ۶ ثانیه روشن می شود و پس از آن چراغ هشدار کیسه هوا باید خاموش شود.

### هشدار

در صورت وجود ایراد فنی در سیستم کیسه های هوا، ممکن است در صورت بروز سانحه کیسه های هوا عمل نکرده و ریسک بروز جراحات جدی و یا مرگ سرنشینان را افزایش دهد. در صورت بروز هر یک از موارد زیر، سیستم دچار ایراد فنی است و باید خودرو توسط نمایندگی های مجاز شرکت KTL بازدید شود:

- طی ۳ تا ۶ ثانیه بعد از روشن کردن سوئیچ (وضعیت ON)، چراغ هشدار روشن نشود.
- بعد از گذشت ۶ ثانیه چراغ هشدار همچنان روشن نماند.
- در حین حرکت خودرو چراغ هشدار روشن باشد.
- هنگام روشن بودن موتور چراغ هشدار چشمک بزند.

### اجزای سیستم کیسه هوا (SRS) و وظیفه هر یک



سیستم کیسه های هوا (SRS) مشتمل بر اجزای زیر می باشد:

۱. مازول کیسه های راننده
۲. مازول کیسه هوا سرنشین چلو
۳. مازول های کیسه های کناری (در صورت مجهر بودن)
۴. مازول های کیسه های پرده ای (در صورت مجهر بودن)
۵. مکانیزم پیش کشنه کمربند ایمنی
۶. چراغ هشدار کیسه هوا
۷. مازول کنترل (SRSCM)
۸. حسگرهای تصادف از روپرو
۹. حسگرهای ضربه از کنار (در صورت مجهر بودن)



کیسه هوابی که به صورت کامل باز شده باشد، به همراه کمربند ایمنی که به صورت مناسب بسته شده باشد، حرکت رو به جلو سرنشین جلو و راننده را کاهش داده و باعث کاهش ریسک بروز جراحت به سر و سینه می شود.

بعد از باز شدن کامل، کیسه هوا سریعاً شروع به خالی شدن می کند و به راننده اجازه می دهد تا دید مقابله را به همراه توانایی کنترل فرمان یا دیگر ابزار کنترلی را حفظ کند.



ماژول های کیسه هوا هم در مرکز فرمان و هم در پنل سرنشین جلو بالای جعبه داشبورد قرار دارند. ماژول کیسه هوا زمانی که ضربه شدیدی را به جلوی خودرو احساس کند، به صورت خودکار کیسه های هوا را فعال می کند.



در هنگام باز شدن کیسه های هوا، صفحه و درزهای تعییه شده بر روی غربیلک فرمان، در اثر فشار ناشی از انبساط کیسه هوا باز و از هم جدا می شوند. با باز شدن کامل کاورها امکان باز شدن کامل کیسه هوا فراهم می شود.

در زمان بروز سانحه کیسه هوا، در کنار کمربند ایمنی که به درستی بسته شده است، حرکت راننده و یا سرنشین را به سمت جلو کند کرده و ریسک بروز آسیب به سر و سینه را کاهش می دهد.

## هشدار ⚠

- در صورت باز شدن کیسه هوا، صدای بلندی ایجاد شده که به همراه غبار در فضای خودرو خواهد بود. این شرایط عادی بوده و خطرو ندارند - کیسه های هوا داخل این پودر ریز، پک و نگهداری می شوند. غبار منتشر شده در زمان باز شدن کیسه هوا می تواند باعث تحریک و ایجاد التهاب و حساسیت بر روی پوست یا چشم شده و همچین ایجاد تنگی نفس در بعضی افراد بشود. بعد از تصادفی که در آن کیسه های هوا باز شده است، همیشه تمام نواحی پوست که در معرض این غبار بوده را با آب سرد و صابون ملاجم کاملابشویید.
- کیسه های هوا تنها زمانی که سوئیچ خودرو در وضعیت (ON/START) قرار داشته باشد فعال خواهد بود.
- قبل از تعویض فیوز یا جدا کردن ترمیمال باتری، سوئیچ استارت را در موقعیت LOCK قرار دهید و آن را از محل خود خارج کنید. هرگز فیوز(های) مربوط به کیسه هوا را هنگامی که سوئیچ احتراق در وضعیت ON قرار دارد، خارج یا تعویض نکنید. توجه نکردن به این هشدار باعث روشن شدن چراغ هشدار کیسه هوا SRS می شود.



## هشدار ⚠

- از قرار دادن یا نصب تجهیزاتی جانبی (مانند جالیوانی، جای سی دی، استیکر و غیره) بر روی پنل سرنشین جلوی خودرو یا بالای جعبه داشبوردی که کیسه هوا در آن محل قرارداده خودداری کنید. زیرا این اشیا در زمان باز شدن کیسه هوا پرتاپ شده و باعث آسیب و جراحت در سرنشینان می شوند.
- هنگام نصب خوشبو کننده خودرو، از قرار دادن آن نزدیک به تجهیزات ماشین نزدیک صفحه آمپر (کلاستر) محل باز شدن کیسه های هوا خودداری کنید.
- در هنگام باز شدن کیسه های هوا این گونه اشیا می توانند تبدیل به پرتاپه های خطرناکی شده و باعث ایجاد جراحت در سرنشینان در هنگام باز شدن کیسه های هوا شوند.

سیستم SRS متشکل از کیسه‌های هوای نصب شده در زیر پوشش بد در مرکز فرمان، و پنل جلویی سرنشین در بالای جعبه داشبورد است.

هدف از نصب سیستم کیسه هوای SRS تأمین امنیت بیشتر و ارتقاء سطح ایمنی برای راننده و سرنشین جلو است؛ که مازاد بر حفاظت حاصل از سیستم کمرنگ ایمنی بوده و تنها در شرایط برخورد از روی رو و با شدت زیاد عمل می‌کند.

### هشدار

همیشه در همه سفرها، همه زمان‌ها و توسط همه سرنشینان باید از کمرنگ ایمنی و صندلی کودک استفاده شود. کیسه‌های هوای با نیروی قابل توجه و دریک‌چشم به هم‌زدن فعال می‌شوند. کمرنگ‌های ایمنی به سرنشینان کمکمی کنند در وضعیت مناسب باقی مانده و بیشترین بهره از کیسه هوای عاید شود. سرنشین هایی که در وضعیت نامناسبی هستند و کمرنگ ایمنی نیستند، در معرض آسیبها و جراحات جدی ناشی از عملکرد کیسه های هوای استند. همواره به اقدامات احتیاطی مربوط به کمرنگ ایمنی، کیسه هوای ایمنی سرنشین موجود در این دفترچه راهنمای، توجه داشته باشید.

برای کاهش احتمال بروز خدمات و جراحات جدی یامهلهک و کسب بیشترین بهره از سیستم ایمنی خودروی خود موارد زیر را رعایت کنید:

- هرگز کودک را در صندلی کودک یا بوستر، در صندلی جلو قرار ندهید.
- همیشه کودکان را در صندلی عقب بنشانید. این موقعیت امن ترین مکان برای نشستن کودکان در هر سنی است.

- کیسه‌های هوایی توانند به سرنشینانی که به طور نامناسب در صندلی جلو نشسته اند صدمه بزنند.
- صندلی خودرات اتادامکان عقب‌بیرید واز کیسه‌های هوای جلو فاصله بگیرید به گونه‌ای که همچنان کنترل خودرو را به نحو مناسب در دست دارید.
- در شرایط غیرضروری راننده و سرنشینان دیگر هرگز نباید نزدیک به کیسه هوای پنشینند یا به سمت آن خم شوید. افرادی که در موقعیت نامناسب قرار گرفته اند ممکن است باز شدن کیسه‌های هوای به شدت آسیب بینند.
- هرگز به در یا کنسول وسط تکیه نکنید - همیشه در وضعیت عمودی بنشینید.

### کیسه هوای مقابله سرنشین و راننده (در صورت مجھز بودن)



در هر دو موقعیت صندلی راننده و سرنشین، خودروی شما مجھز به سیستم مهار کمکی (کیسه هوای) و کمرنگ‌های ایمنی سه نقطه‌ای است.

علاوه بر وجود این سیستم در خودرو علامت «AIR BAG» است که بر روی پوشش کیسه هوای بروی غربیلک فرمان و سطح پنل جلوی داشبورد در قسمت سرنشین جلو بالای جعبه داشبورد حک شده است.

- از قرار دادن هر گونه شی یا اشیا (بوشش های محافظه، نگهدارنده گوشی، نگهدارنده لبوان، خشبو کننده، استیکر و ...) بر روی یا نزدیک به مازولهای کیسه هوا روی فرمان، جلو داشبوره، و پنل جعبه داشبورد خودداری کنید. این گونه اشیا در هنگام فعال شدن کیسه های هوا صدمات شدیدی میتوانند ایجاد کنند.
- از نصب یا آویزان کردن هر گونه شیی بر روی شیشه جلو و آینه خودداری کنید.
- هیچ یک از سیم کشی ها و قطعات دیگر مربوط به سیستم SRS را باز و دستکاری نکنید. این امر می تواند باعث باز شدن ناخواسته کیسه های هوا، یا باز نشدن آن ها در زمان لزوم و ایجاد جراحت در شما و سرنشینان شود.
- اگر چراغ هشدار کیسه هوا (SRS) در حین رانندگی روشن بماند، توصیه میشود سیستم توسط نمایندگی های مجاز شرکت KTL بازدید شود.
- کیسه های هوا بگونه ای طراحی شده اند که تنها یک بار استفاده شوند. توصیه میشود بالاصله پس از باز شدن کیسه هوا قطعه جدید توسط نمایندگی مجاز شرکت KTL، جایگزین شود.
- سیستم SRS طوری طراحی شده است که کیسه های هوا جلو را فقط در مواقعي که ضربه به اندازه کافی شدید باشد و زاویه ضربه نسبت به محور طولی خودرو، کمتر از ۳۰ درجه باشد، باز می کند. علاوه بر این، کیسه های هوا فقط یک بار مصرف بوده و کمربند ایمنی باید همیشه بسته شود.
- کیسه های هوا جلو برای باز شدن در شرایط برخورد از کنار، عقب یا غلت خوردن ماشین طراحی نشده اند. همچنین، کیسه های هوا در خودرو در تصادف های رو در رو که شدت آن ها کمتر از بازه فعال سازی باشند، عمل نخواهد کرد.
- صندلی کودک نباید هرگز بر روی صندلی های جلو قرار گیرد. در صورت باز شدن کیسه هوا در هنگام تصادف ممکن است باعث بروز جراحات جدی و یا مرگ کودک شود.

### هشدار

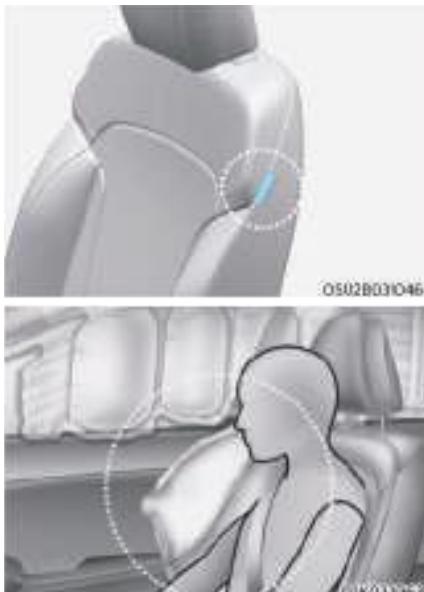
به مسافران وقتی روی صندلی های مجهرز به کیسه های هوای جانبی و/یا پرده نشسته اند. اجزا ندھید سر یا بدن خود را به درب ها تکیه دهن، بازو های خود را روی درب ها بگذارند، یا از پنجره بیرون ببرند، یا اجسامی را بین درب ها و سرنوشتیان قرار دهند.

### هشدار

- کیسه های هوای تعبیه شده برای راننده و سرنوشتین جلو، تنها یک سیستم مکمل برای کمربند های ایمنی بوده و به هیچ عنوان جایگزین آن ها نیستند. از همین رو در تمامی مدت حرکت خودرو باید کمربند های ایمنی را بسته نگهداشت. کیسه های هوای تنها در برخوردهای جانبی یا دورانی خاص و شدید که منجر به جراحات شدید به سرنوشتین خودرو می شوند باز خواهند شد.

- به منظور تأمین بیشترین میزان ایمنی در هنگام باز شدن کیسه های هوای جانبی و جلوگیری از بروز جراحت ناشی از باز شدن آن ها، هر دو سرنوشتین ردیف جلو باید در وضعیت عمودی نشسته و کمربند ایمنی خود را به طور صحیح بسته باشند. دستان راننده باید در وضعیت ساعت ۳ و ۹ بر روی غربیک فرمان خودرو باشند. دستان و بازویان سرنوشتین کنار راننده نیز باید بر روی ران او باشند.
- از هیچ گونه روکش صندلی استفاده نکنید.

### کیسه هوای جانبی (در صورت مجھز بودن)



شکل واقعی کیسه های هوای ممکن است با تصویر نمایش داده شده متمایز باشد.  
صندلی های ردیف جلو خودرو شما به کیسه هوای جانبی، مجھز است.  
هدف از تعبیه این کیسه های هوای تأمین ایمنی بیشتر، مازاد بر ایمنی فراهم شده توسط کمربند ایمنی، برای راننده و یارانشین ردیف جلو است.  
کیسه های هوای جانبی تنها برای سوانح و برخورد های جانبی خاصی تعبیه شده اند؛ این کیسه های هوای است به شدت و زاویه ضربه، و سرعت و همچین نقطه برخورد آن باز خواهد شد این کیسه های هوای گونه ای طراحی نشده اند که در تمامی تصادفاتی جانبی فعل شوند.

## کیسه های پرده ای (در صورت مجهز بودن)



شکل واقعی کیسه های هوامکن است با تصویر نمایش داده شده  
متایزباشد.

کیسه های هوای پرده ای در طول هر دوریل سقفی  
و بالای درب های جلو و عقب قرار دارند.  
این کیسه های هوابه منظور کمک به محافظت سر  
سرنشینان ردیف جلو و سرنشینان کناری ردیف های  
عقب، در بعضی از تصادفات جانبی خاص طراحی و تعییه  
شده اند.

کیسه های هوای پرده ای به گونه ای طراحی شده اند  
که در بعضی از برخوردهای جانبی، بسته به شدت ضربه،  
زاویه، سرعت و نقطه برخورد باز خواهند شد و ممکن است  
در همه برخوردهای جانبی و برخورد از جلو یا عقب یا  
واژگون شدن خودرو باز نشوند.

- استفاده از روکش صندلی می تواند مانع و یا منجر به کاهش اثرگذاری این سیستم ایمنی شود.
- از نصب هرگونه تجهیزات جانبی در کنار یا نزدیک کیسه های هوای جانبی خودداری کنید.
- از قرار دادن اشیا بر روی یا بین کیسه هوا و خودتان خودداری کنید. از قرار دادن یا نصب هرگونه شیء بر روی یا کنار ایربگ ها نظیر درب خودرو، شیشه های جانبی، ستون جلو و وسط خودرو خودداری کنید.
- از قرار دادن هرگونه شیء مابین صندلی جلو و درب جلو خودداری کنید. این اشیا در زمان باز شدن کیسه های هوا تبدیل به پرتاپه های خطرناکی شده و باعث ایجاد جراحتات جدی شوند.
- هیچ جسمی را بین پرچسب کیسه هوا جانبی و صندلی قرار ندهید. در صورت بروز برخورد شدیدی که باعث باز شدن کیسه های هوا شود، ممکن است باعث آسیب به سرنشینین شود.
- برای جلوگیری از باز شدن غیرمنتظره کیسه هوا جانبی که ممکن است منجر به آسیب سرنشینان شود، هنگامی که سوئیچ اگر صندلی یا روکش صندلی آسیب دیده است، توصیه می شود که سیستم توسطن نمایندگی مجاز شرکت KTL بازدید و سرویس شود.
- به فروشنده و خریدار خودروی خود در خصوص مجهز بودن خودرو به کیسه هوا برخورد جانبی اطلاع دهید.

چرا در زمان تصادف کیسه هواخ خودروی من  
فعال نشد؟ (باز شدن یا باز نشدن کیسه  
هوا)

انواع زیادی از تصادفات هستند که در آن ها  
کیسه هوا باز نخواهد شد. از جمله این  
موارد می توان به برخورد از عقب، ضربات  
دوم یا سوم در چند تصادف پی در پی، و  
همچنین ضربات با سرعت کم، اشاره کرد.

## هشدار

- به منظور حصول عملکرد بهتر کیسه های هوا جانبی و پرده ای، هر دو سرنشین ردیف جلو و سرنشینان کناری ردیف عقب باید در وضعیت عمود نشسته و کمربندهای خود را بسته نگهداشند.
- بسیار مهم است که، کودکان با استفاده از صندلی کودک و سیستم ایمنی مناسب در صندلی عقب نشسته و محافظت شوند.
- زمانی که کودکان را در صندلی های گوشش عقب می نشانید باید از صندلی کودک مناسب استفاده کنید. همچنین مطمئن شوید صندلی مخصوص کودک تا حد امکان از درب ها دور بوده و صندلی به شکل مناسب نصب شده و در وضعیت قفل است.
- از قرار دادن اشیا بر روی یا بین کیسه هوا و سرنشیان خودداری کنید. از قرار دادن یا نصب هرگونه شیء بر روی یا کنار ایربگ ها (ناجیه ای که کیسه هوا باد می کند مانند درب، شیشه درب جانبی، ستون جلو و عقب، ریل جانبی سقف) خودداری کنید. اینگونه اشیا در زمان باز شدن کیسه های هوا می توانند باعث ایجاد جراحات جدی شوند.
- از آویزان کردن اشیاء دیگر به جز لباس، به خصوص اجسام سخت یا شکستی خودداری کنید. در تصادف، ممکن است باعث آسیب به خودرو یا سرنشینین شود.
- به سرنشیانی که در کنار دربها مجهز به کیسه هوا پرده ای یا کناری نشسته اند اجزاء تکیه سر یا بدنشان به دربها، یا خارج کردن دستانشان از پنجره، یا قراردادن اشیا مابین خودشان و درب ها راندهید.
- هرگز سعی به باز کردن یا تعمیر قطعات کیسه هوا پرده ای نکنید. توصیه می شود به منظور سروپیس کیسه هوا به نمایندگی های مجاز شرکت KTL مراجعه کنید. نادیده گرفتن هشدارهای بالا می تواند منجر به جراحات جدی یا مرگ سرنشینان خودرو در زمان بروز سانحه شود.

## سنسورهای برخورد کیسه هوا



O5U21D031001/O5U21D03003L/O5U21D031002/DGC03405H

۱. مازول کنترل کیسه هوا SRS
۲. سنسور ضربه جلو
۳. سنسور ضربه جانبی (ستون وسط) (در صورت مجهز بودن)

## شرایط باز شدن کیسه های هوای



### کیسه های هوای جلو

کیسه های هوای ای جلو به گونه ای طراحی شده اند که در تصادف های از رو برو با توجه به شدت سرعت یا زاویه برخورد باز شوند.

اگر در اثر دست اندازها یا موانع جاده ای و کنار جاده ای به شاسی خودرو ضربه وارد شود، احتمال دارد کیسه های هوای باز شوند. از همین رو در جاده های ناهموار و سطوحی که برای رفت و آمد خودرو ساخته نشده اند، با دقت رانندگی کنید تا مانع از باز شدن ناخواسته کیسه های هوای شوید.

### هشدار

- اجازه وارد شدن ضربه یا برخورد اشیا به محل حسگرها یا کیسه های هوارا ندهید. این امر ممکن است باعث باز شدن کیسه هوا به صورت ناخواسته و ایجاد جراحت جدی و یا مرگ سرنشینان شود.
- در صورت تغییر یا دست کاری موقعیت یا زوایایی حسگرها، ممکن است در شرایط ضروری کیسه های هوای عمل نکرده و یا در زمان نامناسب باز شوند و باعث ایجاد جراحت جدی و مهلهک شود.
- از همین رو، از انجام اقدامات تعییراتی در محل یا نزدیک سنسورها خودداری کنید. توصیه میشود برای انجام هرگونه سرویس این به نمایندگی های مجاز شرکت KTL مراجعه کنید.
- در صورت تغییر زاویه حسگرها در نتیجه تغییر شکل سپر، بدنه، درب های جلو یا ستون های وسط و عقب، که حسگرهای کیسه هوا در آن قرار دارند، ممکن است در کارکرد آن ها اختلال ایجاد خواهد شد. توصیه میشود برای انجام هرگونه سرویس به نمایندگی های مجاز شرکت KTL مراجعه کنید.
- خودرو شما به نحوی طراحی شده است تا در برخوردهای خاص ضربه را جذب کرده و کیسه های هوارا باز کند. نصب محافظ سپر یا تقویض سپر با قطعات متفقه می تواند به شدت بر عملکرد باز شدن کیسه های هوای نحوه برخورد خودرو شما تأثیر مخرب بگذارد.

## شرایط باز نشدن کیسه های هوای



در بعضی از برخوردهایی که با سرعت کم روی می دهد، کیسه های هوای باز نخواهد شد. کیسه های هوای به صورتی طراحی شده اند که در این برخوردها باز نشوند زیرا با وجود بسته بودن کمربند ایمنی، باز شدن کیسه هوای کمک بیشتری در این برخوردها نخواهد کرد.

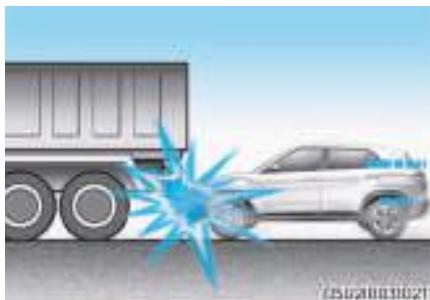


کیسه های هوای جلو برای باز شدن در برخوردهای از عقب طراحی نشده اند، زیرا در صورت چین برخوردی سرنوشتان خودرو به سمت عقب حرکت خواهند کرد و باز شدن کیسه های هوای هیچ مزیتی ایجاد نخواهد کرد.



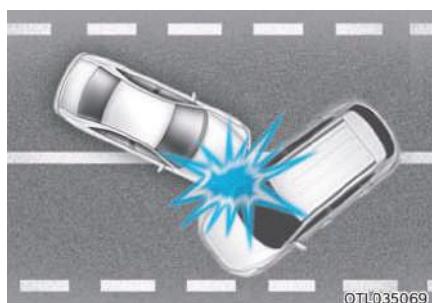
کیسه های هوای جانی و پرده ای (در صورت مجھز بودن) کیسه های هوای جانی و پرده ای برای فعال شدن در شرایطی طراحی شده اند که برخورد جانی شدیدی با شدت، سرعت، و زاویه ضربه مشخصی توسط حسگرهای جانی شناسایی شود. با وجودی که کیسه های هوای جلویی (کیسه های هوای راننده و کمک راننده) تنها برای تصادفات از جلو طراحی شده اند. در برخوردهای دیگر نیز چنانچه حسگرهای جلوی خودرو ضربه شدیدی را شناسایی کنند، باز نخواهد شد. کیسه های هوای کناری (کیسه های هوای پرده ای و کناری) برای زمانی طراحی شده اند که برخورد از سمت جانی روی داده باشد، ولی چنانچه حسگرهای مربوطه ضربه شدیدی را شناسایی کنند ممکن است در ضربات و تصادفات دیگر هم باز شوند.

اگر در اثر دست اندازها یا موانع جاده ای و کنار جاده ای به شناسی خودرو ضربه وارد شود، احتمال دارد کیسه های هوای باز شوند. از همین رو در جاده های ناهموار و سطوحی که برای رفت و آمد خودرو ساخته نشده اند، با دقت رانندگی کنید تا مانع از باز شدن نخواسته کیسه های هواشویه.

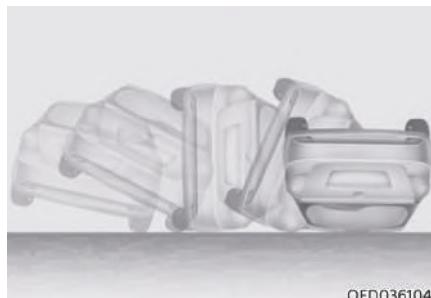


اصولاً قبل از برخورد، راننده خودرو شدیداً ترمز خواهد کرد. این گونه ترمزهای شدید باعث می‌شود جلوی خودرو به سمت پایین کشیده شده و جلوی خودرو به زیر شاسی خودروی جلویی (با ارتفاع بیشتر) برخورد کند. در این نوع برخوردها کیسه‌های هوای فعال نخواهند شد زیرا نیروی شناسایی شده طی این برخورد توسط حسگرهای به خاطر به زیر کشیده شدن ماشین به شدت کاهش می‌باید.

- کیسه‌های هوای جلو ممکن است در برخوردهای جانبی بازنگشوند، زیرا در این نوع برخوردها حرکت سرنشین به سمت محل برخورد خواهد بود، و در نتیجه باز شدن کیسه‌های هوای جلو، هیچ کمک بیشتری در حفاظت از سرنشینان نخواهد کرد.



- در برخورد از گوشه، نیروی برخورد سرنشینان خودرو را به سمتی حرکت می‌دهد که باز شدن کیسه‌های هوای در آن راستا هیچ کمک بیشتری در حفاظت از سرنشینان نخواهد کرد، در نتیجه کیسه‌های هوای باز نخواهند شد.



OEDO36104

۳

سیستم  
آمنیتی

- در صورت برخورد خودرو با اشیایی مانند تیرهای برق یا درختان، جایی که نقطه برخورد متتمرکز شده و انرژی برخورد توسط سازه خودرو جذب می‌شود، کیسه‌های هوا ممکن است فعال نشوند. زیرا محل برخورد و در نتیجه نیروی منتقل شده ممکن است توسط حسگر شناسایی نشود.

- کیسه‌های هوا جلو ممکن است در همه حوادث واژگونی باز نشوند. در هنگام واژگونی (چپ کردن) خودرو، زمانی که مازول کنترل (SRSCM) تشخیص دهد که باز شدن کیسه‌های جلو محافظت بیشتری برای سرنشین ایجاد نمی‌کند، کیسه‌های هوا جلو فعال نخواهند شد.

## نکته

با این وجود در صورت مجهز بودن خودرو به کیسه‌های هوا جانی یا پرده‌ای، در صورت واژگونی خودرو در اثر یک ضربه جانبی، ممکن است این کیسه‌های هوا فعال شوند.

- از قرار دادن اشیا بر روی یا نزدیک به مازول های کیسه هوا موجود در غریبیک فرمان، پنل مقابل سرنوشتین در بالای جعبه داشبورد خودداری کنید؛ زیرا این اشیا در زمان باز شدن کیسه های هوا می توانند باعث ایجاد جراحت در سرنشینان شوند.
- بعد از باز شدن کیسه های هوا، توصیه می شود برای تعویض آن هابه نمایندگی های مجاز این شرکت KTL مراجعه کنید.
- هیچ یک از سیم کشی ها و قطعات دیگر مربوط به سیستم SRS را باز و دستکاری نکنید. این امر می تواند باعث باز شدن ناخواسته کیسه های هوا، یا باز نشدن آن ها در زمان لزوم و ایجاد جراحت در شما و سرنشینان شود.
- در صورتی که سیستم کیسه هوا باید دور انداخته شود یا خودرو باید اسقاط شود، نیاز به انجام برخی اقدامات اختیاطی - اینمنی است. به منظور کسب اطلاعات در مورد این اقدامات اینمنی باید به نمایندگی های مجاز این شرکت KTL مراجعه کنید. نادیده گرفتن این اقدامات ممکن است باعث ایجاد جراحت در افراد شود.
- چنانچه خودرو شما در آب قوطه ور یا غرق شده و اکنون کف آن خیس است، از روشن کردن آن خودداری کنید؛ توصیه می شود در چنین وضعیتی به نمایندگی مجاز شرکت KTL مراجعه کنید.

### نگهداری از سیستم کیسه های هوا

سیستم کیسه های هوا SRS نیازی به تعمیرات و نگهداری کلی و خاصی ندارد پس هیچ قطعه ای از این سیستم را نمی توانید شخصاً سرویس و یا تعمیر کنید. در صورتی که چراغ هشدار کیسه هوا SRS روشن شود، یا به صورت ممتدا روشن بماند، توصیه می کنیم برای بازبینی نزد نمایندگی مجاز شرکت KTL مراججه کنید.

توصیه می شود هر فعالیتی که روی سیستم SRS انجام می شود، مانند برداشتن، نصب، تعمیر و کلیه سرویس ها و تعمیرات روی فرمان، پانل سرنوشتین جلو، صندلی های جلو و ریل های سقف توسط نمایندگی مجاز شرکت KTL انجام شود. استفاده نادرست از سیستم SRS ممکن است منجر به صدمات جدی شود.

### هشدار

- انجام اصلاحات و یا دستکاری اجزا و سیم کشی های SRS شامل افزودن هر گونه قطعه یا پوشش یا اعمال تغییرات در سازه یا بدنه آن می تواند به شدت بر روی عملکرد SRS تأثیر گذاشته و منجر به ایجاد صدمات در سرنشینان شود.
- برای تمیز کردن پوشش پد کیسه های هوا میتوانید از یک پارچه خشک و نرم یا پارچه ای که با آب تمیز مريطوب شده باشد، استفاده کنید. استفاده از حلال ها یا تمیز کننده ها می تواند پوشش کیسه های هوا را خراب کرده و باعث ایجاد اختلال در باز شدن آنها شود.

- از قرار دادن و یا نصب اشیا بر روی یا نزدیک پوشش کیسه هوا خودداری کنید.
- قرار دادن هر گونه شئ یا جسمی در نزدیکی یا روی پوشش کیسه های هوا ممکن است باعث ایجاد اختلال در باز شدن آن هاشود.
- از تغییر یا اصلاح صندلی های جلو خودداری کنید. تغییر دادن و دست کاری صندلی های جلو می تواند موجب اختلال در عملکرد اجزای حسگرهای سیستم ایمنی و باعث ایجاد اشکال در سیم کشی آنها شود.
- از نگهدارتن کودک بر روی پای خود خودداری کنید. در صورت بروز سانجه و تصادف، این امر می تواند موجب صدمه شدید یا مرگ کودک شود. تمامی نوزادان و خردسالان باید به خوبی در صندلی های عقب با استفاده از صندلی های مخصوص با کمربند ایمنی بسته شده و مهار شوند.
- از قرار دادن وسایل یا اشیاء در زیر صندلی های جلو خودداری کنید. قرار گیری اشیاء در زیر صندلی های جلو می تواند در عملکرد اجزای حسگر سیستم مهار و دسته سیم ها اختلال ایجاد کند.

## هشدار

- نشستن نامناسب یا خارج از موقعیت صحیح می تواند موجب نزدیک شدن بیش از اندازه آن ها به کیسه هوای در حال باز شدن، برخورد آنها به آنات و بدنه خودرو یا پرتاب شدن به بیرون از خودرو، و بروز جراحات جدی و حتی مرگ سرنشیان شود.
- همیشه پشتی صندلی را به حالت عمود در آورده و پشت خود را به صندلی بچسبانید، در وسط تشک صندلی نشسته و کمربند ایمنی خود را ببندید، پاهای خود را در یک موقعیت راحت کشیده و آنها را روی کف خودرو قرار دهید.

- نکات ایمنی هرگز به سرنشیان اجازه نشستن در صندوق عقب یا بر روی صندلی بسته شده را ندهید. تمامی سرنشیان ها باید بر روی صندلی و به صورت قائم نشسته و کمربند ایمنی را بسته و یا خود را بر روی کف خودرو قرار دهند.
- در هنگام حرکت خودرو، سرنشیان خودرو نباید از صندلی خود خارج شده یا صندلی خود را تعویض کند. سرنشیان بدون کمربند ایمنی در توقفات ناگهانی ممکن است به بدنه خودرو، یا سایر سرنشیان یا خارج از خودرو پرتاپ شوند.
- هر کمربند ایمنی برای یک سرنشیان طراحی شده است. در صورتی که بیش از یک سرنشیان از یک کمربند ایمنی استفاده کند ممکن است این امر باعث بروز جراحات شدید یا مرگ خواهد شد.
- از به کار گیری هر گونه تجهیزات جانی بر روی کمربندهای ایمنی خودداری کنید. تجهیزات که مدعی افزایش سطح ایمنی همراه با آسایش بیشتر یا تغییر کمربند ایمنی هستند باعث کاهش ایمنی تأمین شده کمربندها شده و خطر جراحات جدی در تصادفات را افزایش می دهند.
- سرنشیان خودرو باید از قرار دادن اشیاء سخت یا تیز مابین خود و کیسه های هوا خودداری کنند. همراه داشتن و یا حمل اشیاء سخت و نوک تیز بر روی پا و یا در دهان، در هنگام باز شدن کیسه های هوا می تواند منجر به بروز جراحات جدی در سرنشیان شود.
- سرنشیان باید در دور ترین فاصله ممکن از کیسه هوا بنشینند. تمامی سرنشیان خودرو باید به صورت عمود نشسته، کمربند ایمنی را بسته و پاهای خود را بر کف خودرو قرار دهند. چنانچه سرنشیان خودرو بیش از حد به کیسه هوا نزدیک باشند، ممکن است در هنگام باز شدن کیسه های هوا دچار جراحت شوند.

### برچسب هشدار کیسه هوا



افزودن تجهیزات به خودرو یا اصلاح یا تغییر در سیستم و قطعات مجموعه کیسه هوا  
اگر وسیله نقیلخود را با تغییر در بدنه، سیستم سپر، جلو  
پنجره (گارنیش جلو) یا ارتفاع خودرو تغییر دهد، ممکن است بر عملکرد سیستم کیسه هوا تأثیر بگذارد.

برچسب های هشدار کیسه هوا به منظور اطلاع رسانی خطرات احتمالی سیستم کیسه هوا به راننده و سرنشین تعییه شده‌اند. مطمئن شوید که کلیه این هشدارهای نصب شده در خودرو و این کتابچه را به صورت کامل خوانده‌اید.